

Panasonic®

VACUUM CLEANER

Aspirateur

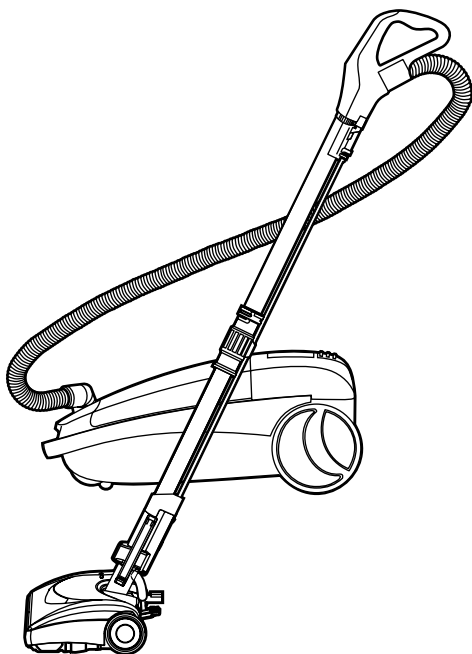
Aspiradora

MC-V9658

Operating Instructions

Manuel d'utilisation

Instrucciones de operación



Before operating your vacuum cleaner, please read these instructions completely.

Avant d'utiliser l'appareil, il est recommandé de lire attentivement ce manuel.

Antes de usar su aspiradora, lea completamente estas instrucciones por favor.

CONSUMER INFORMATION

Please read **IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS** on page 5 before use. Read and understand all instructions.

TO OUR VALUED CUSTOMER

We are very pleased to welcome you to the Panasonic family of products. Thank you for purchasing this product. Our intent is that you become one of our many satisfied customers.

Proper assembly and safe use of your vacuum cleaner are your responsibilities. Your vacuum cleaner is intended only for household use. The cleaner should be stored in a dry, indoor area. Read the Operating Instructions carefully for important use and safety information.

Special care is required when vacuuming certain types of carpet or floor covering. Always check the carpet or floor covering manufacturer's recommended cleaning instructions before vacuuming.

PLEASE PAY CLOSE ATTENTION TO ALL WARNING AND CAUTION STATEMENTS.

WARNING

WARNING statements are designed to alert you to the possibility of personal injury, loss of human life, and/or damage to the vacuum cleaner and/or personal property if the instructions given are not followed.

CAUTION

CAUTION statements are designed to alert you to the possibility of damage to the vacuum cleaner and/or personal property if the instructions given are not followed.

WARNING

TO AVOID ELECTRICAL SHOCK

Never vacuum damp or wet surfaces or liquids.
DO NOT store machine outdoors.
Replace worn or frayed power cord immediately.
Unplug from outlet when not in use and before servicing.

TO AVOID ACCIDENTS

Except for hand-held cleaners, keep machine on floor - not chairs, tables, steps, stairs, etc.
Store machine promptly after each use to prevent accidents such as tripping over power cord or machine.
Use machine and accessories only in a manner intended by the manufacturer.
The use of an extension cord is not recommended.

Renseignements importants

Il est recommandé de lire la section IMPORTANTES MESURES DE SÉCURITÉ à la page 6 avant d'utiliser l'appareil. S'assurer de lire et de bien comprendre toutes les instructions du présent manuel.

À NOTRE CLIENTÈLE

Nous vous souhaitons la bienvenue parmi la grande famille des clients des appareils Panasonic. Nous vous remercions d'avoir arrêté votre choix sur cet appareil. Nous n'avons qu'un seul but : votre entière satisfaction.

L'assemblage approprié et l'utilisation adéquate de l'aspirateur sont la responsabilité de l'utilisateur. Cet aspirateur est destiné à un usage domestique seulement. Le ranger dans un endroit sec ; NE PAS le laisser à l'extérieur. Lire attentivement le présent manuel et prendre connaissance des mesures de sécurité qui y sont exposées.

Des soins particuliers sont nécessaires lors du nettoyage de certains genres de tapis ou de surfaces. Toujours vérifier les recommandations de nettoyage du fabricant du tapis ou de la surface avant de passer l'aspirateur.

Porter une attention particulière à tous les avertissements et à toutes les mises en garde.

 **AVERTISSEMENT**

Les AVERTISSEMENTS préviennent d'un risque de blessures corporelles graves, voire mortelles, ou de dommages à des biens personnels ou à l'appareil en cas de non respect des instructions.

 **ATTENTION**

Les mentions ATTENTION avisent d'un risque de dommage à l'appareil ou à des biens personnels en cas de non respect des instructions.

 **AVERTISSEMENT**

POUR PRÉVENIR LE RISQUE DE CHOCS ÉLECTRIQUES

Ne jamais utiliser l'aspirateur sur une surface humide ou pour aspirer des liquides.

Ne jamais ranger l'appareil à l'extérieur.

Remplacer immédiatement tout cordon d'alimentation usé ou éraillé.

Débrancher l'appareil de la prise secteur après usage et avant tout entretien.

POUR PRÉVENIR LE RISQUE D'ACCIDENTS

À l'exception des aspirateurs à main, garder l'appareil au sol. NE PAS l'utiliser sur des chaises ou des tables ni le passer sur des marches ou dans un escalier, par exemple.

Ranger l'appareil après usage afin de prévenir les risques de trébucher sur le cordon ou l'appareil.

Utiliser l'appareil et les accessoires de la manière recommandée.

Il n'est pas recommandé d'utiliser un cordon prolongateur.

Información para el consumidor

Por favor, lea "Instrucciones importantes de seguridad" en la página 7 antes de usar su aspiradora. Lea y comprenda todas las instrucciones.

A NUESTRO CONSUMIDOR ESTIMADO

Nos da mucho gusto a presentarle a la familia de productos de Panasonic. Le damos las gracias por comprar este producto. Estamos resueltos a hacerle uno de nuestros muchos consumidores satisfechos.

Montaje correcto y uso seguro de su aspiradora son sus responsabilidades. Su aspiradora está fabricada para el uso de domicilio únicamente. Debe guardar la aspiradora en un lugar seco y debajo de techo. Lea las "Instrucciones de operación" con cuidado para la información importante de uso y la información de seguridad.

Se requiere el cuidado especial cuando pasa la aspiradora sobre ciertas clases de alfombra o cubierta de piso. Siempre revise las instrucciones de la limpieza recomendada de fabricante para la alfombra o la cubierta de piso antes de pasar la aspiradora.

Preste mucha atención por favor a todos los avisos y a todas las advertencias

⚠ ADVERTENCIA

Las secciones ADVERTENCIA están incluidas para llamarle atención a la posibilidad de la lesión corporal, la pérdida de vida humana, y/o el daño a la aspiradora y/o el daño a las propiedades personales si las instrucciones dadas no están seguidas.

⚠ CUIDADO

Las secciones CUIDADO están incluidas para llamarle atención a la posibilidad del daño a la aspiradora, y/o del daño a las propiedades personales si las instrucciones dadas no están seguidas.

⚠ ADVERTENCIA

PARA EVITAR CHOQUE ELÉCTRICO

Nunca pase la aspiradora en las superficies húmedas o mojadas ni aspire los líquidos.
No mantenga la aspiradora a la intemperie.
Cambio en seguida un cordón eléctrico gastado o raído.
Desconéctela cuando lo la está usando y antes de darle servicio.

PARA EVITAR ACCIDENTES

Excepto las aspiradoras a mano, mantenga la aspiradora sobre el suelo - no sobre las sillas, las mesas, los escalones, las escaleras, etc.
Mantenga la aspiradora en un lugar seguro en seguida después de cada uso para evitar accidentes como tropiezo con cordón eléctrico o con aspiradora.
Use la aspiradora y los accesorios únicamente en manera descrita en este manual.
No recomiende un cordón eléctrico adicional.

© 2005 Panasonic Home Appliances Company of North America,
Division of Panasonic Corporation of North America. Todos los derechos están reservados.

IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS

When using your vacuum cleaner, basic precautions should always be followed

READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USING THIS VACUUM CLEANER

WARNING

To reduce the risk of fire, electrical shock, injury:

1. **DO NOT** leave vacuum cleaner plugged in when not in use. Unplug from outlet when not in use and before servicing.
2. To reduce the risk of fire, or electric shock - **DO NOT** use outdoors or on wet surfaces.
3. **DO NOT** allow to be used as a toy. Close attention is necessary when used by or near children.
4. Use only as described in this manual. Use only manufacturer's recommended attachments.
5. **DO NOT** use with damaged cord or plug. If vacuum cleaner is not working as it should, or if it has been dropped, damaged, left outdoors, or dropped into water, return it to an Authorized Panasonic Service Center.
6. **DO NOT** pull or carry by cord, use cord as a handle, close door on cord, or pull cord around sharp edges or corners. Do not run vacuum cleaner over cord. Keep cord away from heated surfaces.
7. Hold plug when rewinding onto cord reel. **DO NOT** allow plug to whip when rewinding.
8. **DO NOT** unplug by pulling on cord. To unplug, grasp the plug, not the cord.
9. **DO NOT** handle plug or vacuum cleaner with wet hands.
10. **DO NOT** put any objects into openings. **DO NOT** use with any opening blocked; keep free of dust, lint, hair, and anything that may reduce air flow.
11. Keep hair, loose clothing, fingers, and all parts of body away from openings and moving parts.
12. **DO NOT** pick up anything that is burning or smoking, such as cigarettes, matches, or hot ashes.
13. **DO NOT** use without dust bag and/or filters in place.
14. Turn off all controls before unplugging.
15. Use extra care when cleaning on stairs.
16. **DO NOT** use cleaner to pick up flammable or combustible liquids such as gasoline or use in areas where they may be present.
17. **DO NOT** operate cleaner with punctured hose. The hose contains electrical wires. Replace if cut or worn. Avoid picking up sharp objects.
18. Always turn off cleaner before connecting or disconnecting the hose or Power Nozzle.

SAVE THESE INSTRUCTIONS

**THIS VACUUM CLEANER IS INTENDED
FOR HOUSEHOLD USE ONLY**

Note: Before you plug in your Panasonic vacuum cleaner, make sure that the voltage indicated on the rating plate located at the back of the vacuum cleaner is the same as your local supply.

Importantes mesures de sécurité

Lors de l'utilisation de l'appareil, prendre certaines précautions, dont les suivantes.

Lire attentivement ce manuel avant d'utiliser l'appareil



AVERTISSEMENT

Afin d'éviter tout risque d'incendie, de chocs électriques ou de blessure:

1. NE PAS laisser l'appareil sans surveillance lorsqu'il est branché. Toujours le débrancher après usage et avant d'effectuer tout entretien.
2. Afin d'éviter tout risque d'incendie ou de chocs électriques, NE PAS utiliser l'appareil à l'extérieur ou sur une surface mouillée.
3. Ne jamais laisser des enfants jouer avec l'appareil. Exercer une surveillance si l'appareil est utilisé par ou près des enfants.
4. Utiliser l'appareil et ses accessoires conformément aux instructions du fabricant.
5. Ne jamais utiliser l'appareil si son cordon d'alimentation ou sa fiche est endommagé. Si l'appareil ne semble pas fonctionner normalement, a été laissé à l'extérieur, est tombé dans l'eau ou a subi tout dommage que ce soit, le confier à un centre de service Panasonic agréé.
6. NE PAS tirer sur le cordon d'alimentation, l'utiliser comme poignée, le coincer entre une porte ou le laisser frotter contre des bords ou coins coupants. NE PAS passer l'aspirateur sur le cordon d'alimentation et le garder éloigné de toute source de chaleur.
7. Tenir la fiche lorsque le cordon s'enroule de façon que celle-ci ne frappe pas par terre.
8. NE PAS débrancher l'appareil en tirant sur le cordon. Pour débrancher, tirer sur la fiche.
9. NE PAS toucher à l'appareil ou à la fiche avec les mains mouillées.
10. Ne jamais laisser pénétrer d'objets par les ouvertures. Avant d'utiliser l'appareil, s'assurer qu'aucune ouverture ne soit bouchée, recouverte de poussière, de peluche ou de toute matière pouvant empêcher ou réduire la circulation de l'air.
11. Ne jamais approcher vêtements, doigts, cheveux, etc. de toute ouverture ou de toute pièce mécanique.
12. Ne jamais aspirer des matières brûlantes ou fumantes telles que cigarettes, allumettes ou cendres chaudes.
13. Ne jamais utiliser l'appareil sans le sac à poussière ou les filtres en place.
14. Couper le contact avant de débrancher le cordon d'alimentation.
15. Faire preuve de prudence lors du nettoyage dans des escaliers.
16. NE PAS aspirer des liquides inflammables ou combustibles, comme de l'essence, et NE PAS faire fonctionner dans des endroits où peuvent se trouver de tels liquides.
17. Ne pas utiliser l'appareil avec un tuyau perforé. Le tuyau contient des fils électriques. Le remplacer s'il est coupé ou usé. Éviter d'aspirer des objets tranchants.
18. TOUJOURS arrêter l'aspirateur avant de raccorder ou détacher le tuyau flexible ou la tête motorisée.

Conserver ce manuel d'utilisation

Cet aspirateur est destiné
à un usage domestique seulement.

Remarque: Avant de brancher l'aspirateur, vérifier que la tension du secteur corresponde à celle de l'appareil, indiquée sur la plaque signalétique à l'arrière de l'appareil.

Instrucciones importantes de seguridad

Quando usa su aspiradora, debe seguir las instrucciones incluso las siguientes:

Lea todas las instrucciones antes de usar esta aspiradora

AVERTENCIA

Para reducir el riesgo de incendio, choque eléctrico o lesión corporal:

1. **No** abandone la aspiradora cuando está conectada. Desconéctela cuando no la está usando y antes de darle servicio.
2. Para reducir el riesgo de incendio o choque eléctrico **no** use la aspiradora al aire libre ni sobre las superficies mojadas.
3. **No** permita que los niños jueguen con la aspiradora. Se requiere tener mayor cuidado cuando sea usada en la proximidad de niños o por niños.
4. Use la aspiradora únicamente en la manera descrita en este manual. Use únicamente con los accesorios recomendados por la fábrica.
5. **No** use la aspiradora si el cordón eléctrico o el enchufe está dañado. Si la aspiradora no está funcionando adecuadamente o si se ha le caído, está dañada, ha estado expuesta a la intemperie o si se le ha caído al agua, devuélvala a un Centro de Servicio de Panasonic autorizado.
6. **No** hale ni transporte la aspiradora por el cordón; **no** use el cordón como mango; **no** cierre puertas sobre el cordón; **no** hale el cordón sobre rebordes agudos ni esquinas; **no** pase la aspiradora sobre el cordón. Mantenga el cordón alejado de superficies calientes.
7. Sujete el enchufe con la mano al enrollar el cordón eléctrico. Para desconectarla, hale en enchufe, **no** el cordón.
8. **No** desconecte la aspiradora tirando del cordón eléctrico. Para desconectarla, hale el enchufe, **no** el cordón.
9. **No** toque la aspiradora ni el enchufe con las manos mojadas.
10. **No** coloque objetos en las aberturas. **No** use la aspiradora si alguna abertura está bloqueada; manténgala libre de polvo, pelusa, cabellos, o cualquier cosa que puede disminuir el flujo de aire.
11. Mantenga el cabello, la ropa suelta, los dedos y todas las partes del cuerpo alejados de las aberturas y piezas mecánicas.
12. **No** use la aspiradora para levantar objetos que se está quemando o emitiendo humo, como cigarrillos, cerillos o cenizas calientes.
13. **No** use la aspiradora sin tener insertados la bolsa para polvo y/o los filtros.
14. Antes de desconectar la aspiradora, apáguela siempre.
15. Tenga cuidado mayor cuando usa la aspiradora sobre los escalones.
16. **No** use la aspiradora para aspirar líquidos inflamables o combustibles como gasolina ni la use en lugares donde éstos podrían estar presentes.
17. **No** use la aspiradora si la manguera está rota. La manguera contiene alambres eléctricos. Cámbiela si está rota o desgastada. Evite aspirar objetos agudos.
18. Siempre apagar la limpiadora antes de conectar o desconectar la mangera o la boquilla de poder.

Guarde estas instrucciones
Esta aspiradora está recomendada
para el uso a domicilio únicamente.

Nota: Antes de conectar su aspiradora Panasonic, asegúrese de que el voltaje indicado en el voltímetro en la parte posterior de la aspiradora sea del mismo voltaje que el de su casa.

TABLE OF CONTENTS

CONSUMER INFORMATION	2
IMPORTANT SAFETY INSTRUCTIONS	5
PARTS IDENTIFICATION	10-12
ASSEMBLY	14
Wands	14
Power Nozzle	14
Canister	16
Hood	16
Hose	16
FEATURES	18
Overload Protector	18
Electronic Hose/Bag Chack Indicator	18
Suction Control	20
Hose Swivel	20
Edge Cleaner	20
TO OPERATE CLEANER	22
Power Cord	22
ON-OFF Switch	24
Handle Adjustments	24
Suggested Pile Height Settings	24
Using Tools	26, 28
Vacuuming Tips	30
ROUTINE CARE OF CLEANER	32
Changing Dust Bag	32
Motor Safety Filter Cleaning	34
Exhaust Filter Changing	36
Cleaning Exterior and Tools	38
POWER NOZZLE CARE	38
Removing Belt	40
Replacing Belt	42
Brush Servicing	44
Replacing Headlight Bulb	46
Removing Clogs	46
BEFORE REQUESTING SERVICE	49
WARRANTY	52, 54
WHAT TO DO WHEN SERVICE IS NEEDED	56

Table des matières

Renseignements importants	3
Importantes mesures de sécurité	6
Nomenclature	10-12
Assemblage	15
Tubes	15
Tête motorisée	15
Chariot	17
Couvercle	17
Tuyau	17
Caractéristiques	19
Protecteur de surcharge	19
Indicateur électronique de sac/tuyau	19
Régulateur d'aspiration	21
Tuyau pivotant	21
Nettoyer de bords	21
Fonctionnement	23
Cordon d'alimentation	23
Interrupteur	25
Réglage de l'inclinaison du manche	25
Réglage de la hauteur des brosses	25
Utilisation des accessoires	27
Conseils pratiques	31
Entretien de l'aspirateur	33
Remplacement du sac à poussière	33
Nettoyage du filtre de sécurité du moteur	35
Remplacement du filtre d'échappement	37
Nettoyage du boîtier et des accessoires	39
Entretien de la tête motorisée	39
Retrait de la courroie	41
Remplacement de la courroie	43
Entretien des brosses	45
Remplacement de l'ampoule de la lampe	47
Dégagement des obstructions	47
Guide de dépannage	50
Garantie	55
Service après-vente	56

Tabla de contenido

<i>Información para consumidor</i>	4
<i>Instrucciones importantes de seguridad</i>	7
<i>Identificación de piezas</i>	10-12
<i>Montaje</i>	15
<i>Tubos</i>	15
<i>Power Nozzle</i>	15
<i>Aspiradora</i>	17
<i>Tapa del receptaculo</i>	17
<i>Manguera</i>	17
<i>Características</i>	19
<i>Protector contra subrecargas</i>	19
<i>Indicator electronico</i>	21
<i>Control de aspiración</i>	21
<i>Dispositivo giratorio de la manguera</i>	21
<i>Limpiador de orillas</i>	21
<i>Para operar la aspiradora</i>	23
<i>Cordón eléctrico</i>	23
<i>Control ON-OFF</i>	23
<i>Ajustes del mango</i>	25
<i>Sugerencias sobre el ajuste de nivel de pelo de la alfombra</i>	25
<i>Uso de herramientas</i>	27
<i>Sugerencias para aspirar</i>	31
<i>Cuidado de rutina de la aspiradora</i>	33
<i>Cambio de la bolsa de polvo</i>	33
<i>Cambio del filtro</i>	35
<i>Cambio del filtro de escape</i>	37
<i>Limpieza del exterior y del los herramientas</i>	39
<i>Cuidado del a Power Nozzle</i>	39
<i>Sacando la correa</i>	41
<i>Cambio de la correa</i>	43
<i>Cuidado del cepillo</i>	45
<i>Cambio de la bombilla</i>	47
<i>Quitar de los residuos de basura en los conductos</i>	47
<i>Antes de pedir servicio</i>	51
<i>Garantía</i>	53
<i>Cuando necesita servicio</i>	56

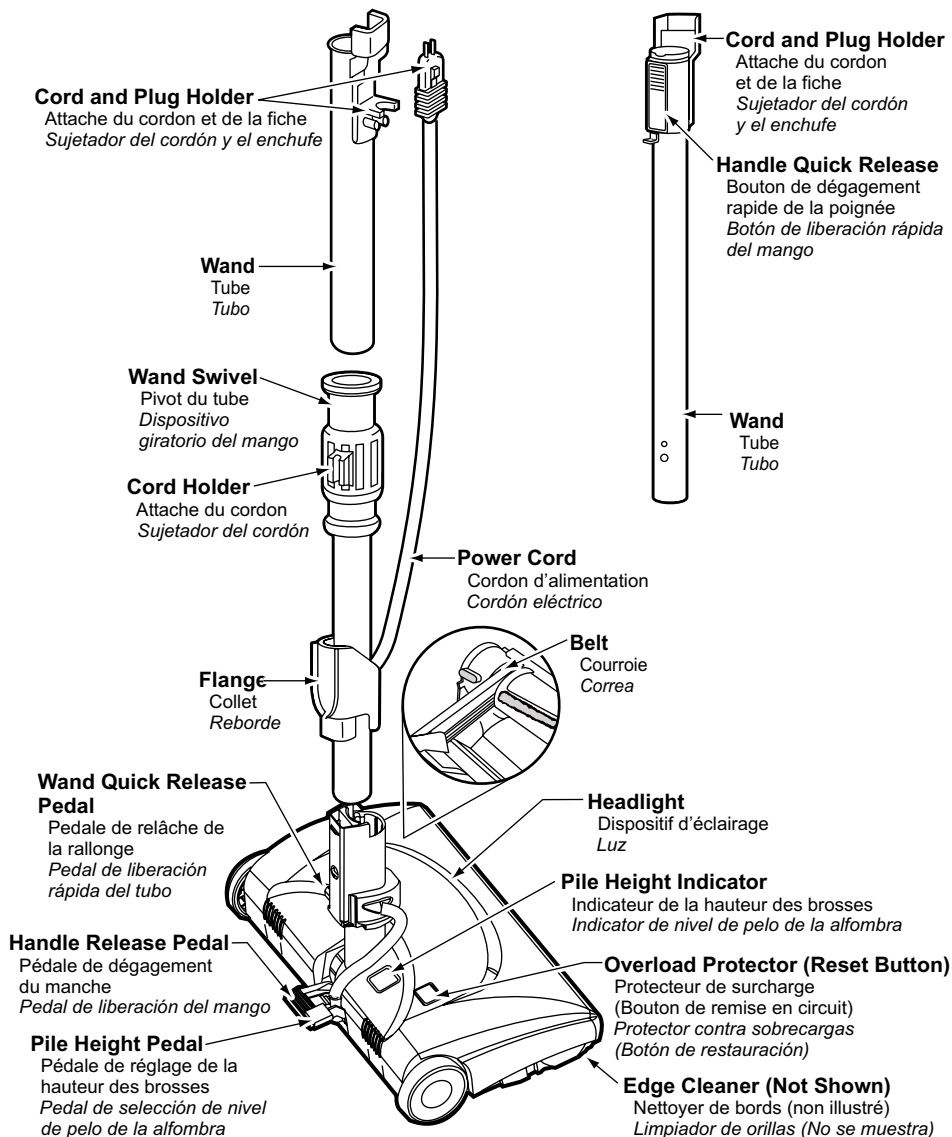
PARTS IDENTIFICATION

Nomenclature Identificación de piezas

Power Nozzle

Tête motorisée

Power Nozzle



PARTS IDENTIFICATION

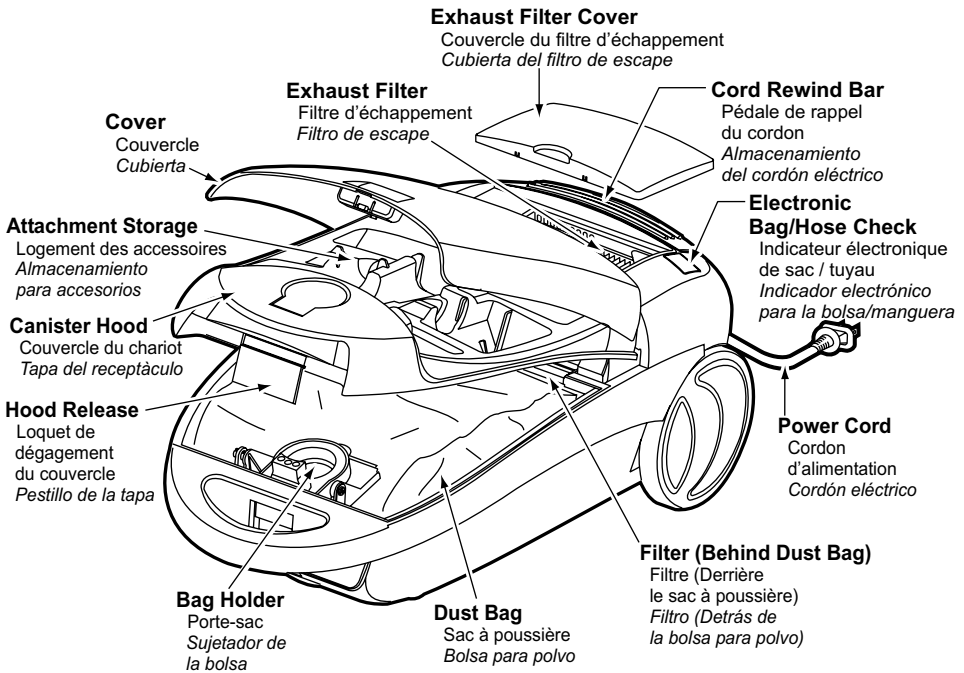
Nomenclature

Identificación de piezas

Canister

Chariot

Receptáculo



PARTS IDENTIFICATION

Nomenclature *Identificación de piezas*

Hose

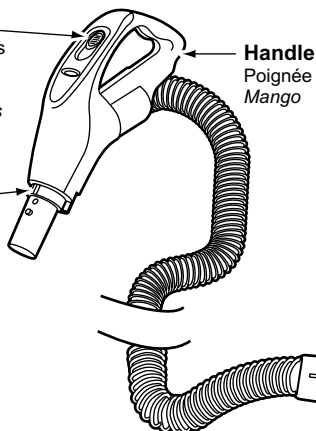
Tuyau
Manguera

3-Way On/Off Switch Off/Floor/Carpet

Interrupteur à trois positions
(OFF/ Floor / Carpet)
*Interruptor de encendido/
apagado de tres posiciones
(Apagado/Piso/Alfombra)*

Suction Control

Réglage d'aspiration
Control de aspiración



Handle
Poignée
Mango

Hose Swivel

Pivot de tuyau
Dispositivo giratorio de la manguera

Tools

Accessoires
Herramientas

Crevice Tool

Suceur plat
Herramienta para hendiduras



Dusting Brush

Brosse à épousseter
Cepillo para sacudir



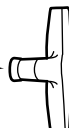
Fabric Brush

Brosse à tissu
Cepillo para telas



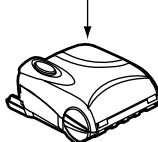
Floor Brush

Brosse à planchers
Cepillo para pisos



Power Nozzle

La tête motorisée
Power Nozzle



FEATURE CHART

POWER	Overload Protector	Headlight	Tools-On-Board	Cord Length	Cord Reel
120V. AC (60Hz) 12.0 A	Yes	Yes	Yes	28 Ft. (8.5 m)	Yes

Tableau des caractéristiques

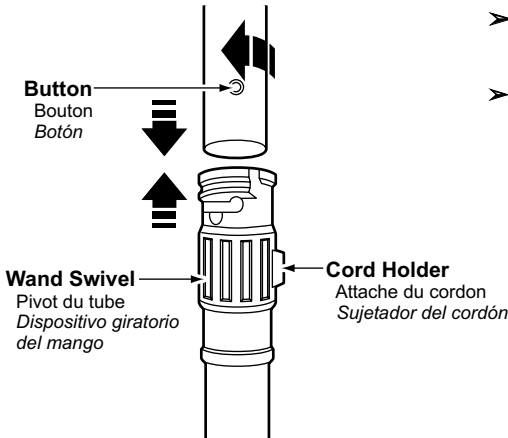
Alimentation	Protecteur de surcharge	Dispositif d'éclairage	Accessoires	Longueur du cordon	Rappel du cordon
120 V c.a. (60 Hz) 12,0 A	Oui	Oui	Oui	8,5 m (28 pi)	Oui

Diagrama de características

<i>Voltaje</i>	<i>Protector contra subrecargas</i>	<i>Luz</i>	<i>Herramientas</i>	<i>Extensión de cordón</i>	<i>Almacenamiento del cordón</i>
120V. AC (60Hz) 12,0 A	<i>Si</i>	<i>Si</i>	<i>Si</i>	8,5 m (28 pi)	<i>Si</i>

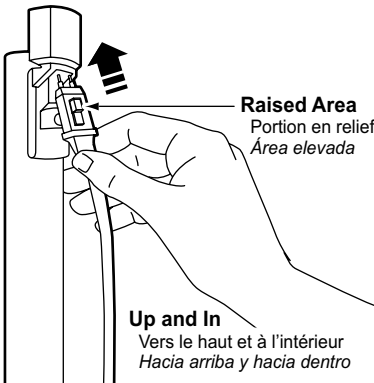
ASSEMBLY

Wands



- Slide wands together until wand button snaps into place.
- Turn wand button to slotted area of wand swivel

Power Nozzle



- Insert wands into **POWER NOZZLE** until the wand button snaps into the grooved slot.
- Connect **POWER NOZZLE** plug and cord as shown.
- Do not force.
- Raised area of plug must face toward hand.
- If hard to install, turn the plug over and try again.

To Remove:

- Press wand release button
- Pull wands out of **POWER NOZZLE**.

Assemblage

Tubes

- Glisser les tubes ensemble jusqu'à ce que le bouton du tube s'enclenche en place.
- Tourner le bouton du tube dans l'encoche sur le pivot du tube.

Montaje

Tubos

- *Una los tubos deslizándolos hasta que el botón quede fijo en posición.*
- *Gire el botón del tubo hacia la zona ranurada del dispositivo giratorio del tubo*

Tête motorisée

- Insérer les tubes dans la tête motorisée jusqu'à ce que le bouton du tube s'enclenche en place.
- Brancher la fiche et le cordon de la tête motorisée de la manière illustrée.
- NE PAS forcer.
- La portion en relief de la fiche doit être tournée vers la main.
- Si l'insertion de la fiche est difficile, l'inverser puis essayer à nouveau.

Pour enlever:

- Appuyer sur le bouton de dégagement du tube.
- Retirer les tubes de la tête motorisée.

POWER NOZZLE

- *Introduzca los tubos en la POWER NOZZLE hasta que el botón del tubo quede fijo en posición.*
- *Conecte el enchufe y cordón de la power nozzle.*
- *NO LO FUERCE.*
- *El área elevada del enchufe tiene que estar hacia la mano.*
- *Si tiene dificultades al ensamblar, gire el conector y trate de nuevo.*

Para Retirar:

- *Apreta botón de soltar varita*
- *Retirar los tubos del POWER NOZZLE.*

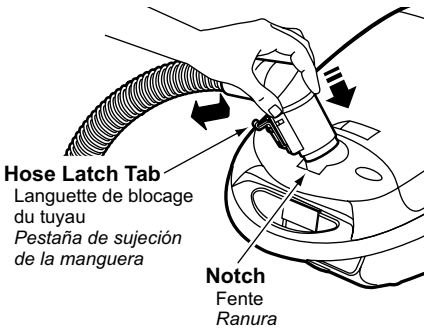
Canister

- Open canister hood
- Check dust bag (See CHANGING DUST BAG for instructions)
- Check filter (See MOTOR SAFETY FILTER CLEANING for instructions)

Hood

- It is normal for the canister hood to come off when it is opened further than needed
- Line up the hinges, insert them, and close the hood to replace it

Hose



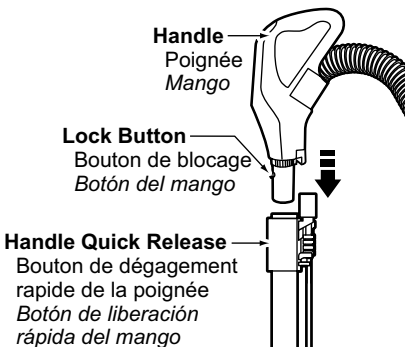
- Line up the hose latch tab and notch in canister hood and insert hose into canister until it snaps in place.

To Remove:

- Lift hose latch tab upward and pull up on hose.
- Insert handle into wand until lock button snaps in place.
- Be sure the hose is not twisted.

To Remove:

- Press handle release button and pull up on handle.



Chariot

- Ouvrir le couvercle du chariot.
- Vérifier le sac à poussière (Se reporter à la section "Remplacement du sac à poussière").
- Vérifier le filtre de sécurité du moteur (Se reporter à la section "Nettoyage du filtre de sécurité du moteur").

Couvercle

- Il est normal que le couvercle du chariot se détache lorsqu'il est ouvert plus que nécessaire.
- Aligner les charnières, les insérer, puis fermer le couvercle pour le remettre en place.

Tuyau

- Aligner la languette de blocage du tuyau avec l'encoche du couvercle du chariot et insérer le tuyau dans le chariot jusqu'à ce qu'il s'enclenche.

Pour enlever:

- Soulever la languette de blocage du tuyau et tirer le tuyau vers le haut.
- Insérer la poignée dans le tube jusqu'à ce que le bouton de blocage s'enclenche en place.
- S'assurer que le tuyau souple n'est pas tortillé.

Pour enlever:

- Appuyer sur le bouton de dégagement rapide de la poignée et tirer la poignée vers le haut.

Aspiradora

- *Abra la tapa del receptáculo.*
- *Cheque la funda de polvo (Vea CAMBIAR FUNDA para instrucciones).*
- *Cheque el filtro (Vea REEMPLAZAR FILTRO para instrucciones).*

Cubierta

- *Es normal que la tapa del receptáculo se desprenda al ser abierta más de lo necesario.*
- *Para colocar nuevamente la tapa, alinee las bisagras, insértelas y cierre la tapa.*

Mango

- *Introduzca el mango en el tubo hasta que el botón para liberar el mango y tire del mango hacia Arriba.*

Para Retirar:

- *Levante el pestillo de la manguera y tire de la manguera.*
- *Introduza el mango en el tubo hasta que el botón quede en posición.*
- *Asegúrese que la manguera no esté torcida.*

Para Retirar:

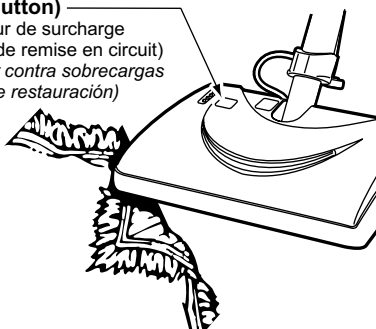
- *Oprima el botón para liberar el mango y tire del mango hacia arriba.*

FEATURES

Overload Protector

Overload Protector (Reset Button)

Protecteur de surcharge
(Bouton de remise en circuit)
Protector contra sobrecargas
(Botón de restauración)



- The overload protector stops the **POWER NOZZLE** motor when the brush jams and prevents belt breakage.

NOTE: Canister motor will continue to run.

TO CORRECT PROBLEM:

- Unplug electrical cord.
- Check brush and brush support areas for excessive lint build-up or jamming.

- Clean jammed area.

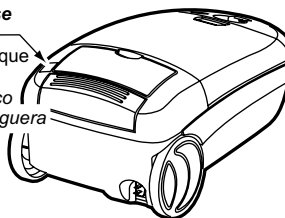
TO RESET:

- Press reset button on top of the **POWER NOZZLE**. Plug in and turn on cleaner.

Electronic Hose/Bag Check Indicator

Electronic Bag/Hose Check Indicator

Indicateur électronique
de sac / tuyau
Indicador electrónico
para la bolsa / manguera



- The light comes on whenever the airflow becomes blocked, dust bag needs changing or canister safety filter needs cleaning.
- The light may come on when using certain attachments, due to reduced airflow through attachment.
- See **REMOVING CLOGS**.

Caractéristiques

Protecteur de surcharge

- Le système de protection contre les surcharges arrête le moteur de la tête motorisée lorsque les brosses restent bloquées pour éviter que la courroie ne se casse.

Nota : Le moteur de l'aspirateur continuera cependant de tourner.

Pour corriger le problème:

- Débrancher le cordon d'alimentation.
- Vérifier toute accumulation possible de fibre, de peluche ou tout blocage aux alentours des brosses et des supports de brosse.
- Nettoyer l'endroit bloqué.

Pour réarmer :

- Appuyer sur le bouton de remise en marche de la tête motorisée. Brancher le cordon et établir le contact.

Indicateur électronique de sac/tuyau

- Le voyant s'allume quand le passage d'air est bloqué, quand il faut remplacer le sac ou quand il faut nettoyer le filtre du traîneau.
- **Remarque:** Le voyant peut aussi s'allumer quand certains accessoires sont utilisés, à cause de la réduction du débit d'air dans l'accessoire.
- Se reporter à la section "Dégagement des obstructions".

Características

Protector contra sobrecargas

- *El protector contra sobrecargas detiene el motor del POWER NOZZLE cuando el cepillo se atasca y previene que la banda se reviente.*

NOTA: El motor de la aspiradora volverá a funcionar.

Para corregir el problema:

- *Desenchufar Cordón Eléctrico*
- *Cheque cepillo y áreas de apoyo de cepillo para acumulación excesivo de hilo o interferencia.*
- *Limpiar el área de interferencia.*

Para restablecer:

- *Apreta el botón de reponer en la parte arriba de la POWER NOZZLE. Enchufar y encender el bote.*

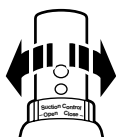
Indicador electrónico

- *La luz se enciende en cualquier momento que se bloquee el flujo de aire, cuando la bolsa se llene o cuando sea necesario cambiar el filtro de seguridad del receptáculo.*
- *Es posible que la luz también se encienda cuando utilice ciertos accesorios debido a que el flujo de aire se reduce al pasar por el accesorio.v*
- *Consulte la "Quitar de los residuos de basura en los conductos".*

Suction Control

Decrease Suction

Diminution de l'aspiration
Disminuir aspiración

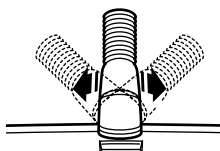


Increase Suction

Augmentation de l'aspiration
Aumentar aspiración

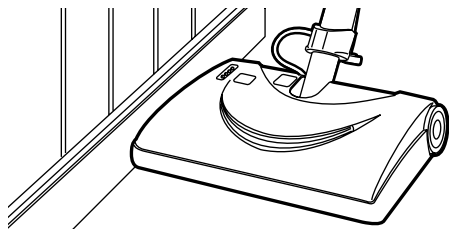
- Suction control allows you to change vacuum suction for different fabric and carpet weight.
- Opening control decreases suction for draperies and lightweight rugs.
- Closing control increases suction for upholstery and carpets.

Hose Swivel



- The hose swivel allows the hose to turn without moving the canister. This is helpful for cleaning in small areas.
- Check hose for twisting before pulling canister.

Edge Cleaner



- Active brush edge cleaners are on both sides of the Power Nozzle.
- Guide either side of the Power Nozzle along base-boards or next to furniture to help remove dirt trapped at carpet edges.

Régulateur d'aspiration

- Le régulateur d'aspiration permet de changer l'aspiration pour différents types de tapisseries ou de moquette.
- L'ouverture du régulateur diminue l'aspiration pour les tentures et les tapis légers.
- La fermeture du régulateur augmente l'aspiration pour les tapisseries et les moquettes.

Control de aspiración

- El control de aspiración le permite cambiar la potencia de aspiración de la aspiradora dependiendo del grosor de la tela o alfombra.
- *Abriendo el control reduce la aspiración para cortinas y alfombras ligeros.*
- *Cerrando el control aumenta la aspiración para tapicería y alfombras.*

Tuyau pivotant

- Le tuyau pivotant peut tourner sur lui-même ce qui évite d'avoir à déplacer le chariot. Idéal lors du nettoyage de petites surfaces.
- Vérifier le tuyau avant de tirer le chariot.

Dispositivo giratorio de la manguera

- *El dispositivo giratorio de la manguera permite que ésta gire sin necesidad de mover el receptá culo.*
- *Asegúrese de que la manguera no esté retorcida antes de jalar el receptá culo.*

Nettoyeur de bords

- Des brosses nettoyantes de bords se trouvent des deux côtés du Power Nozzle.
- Guider l'un ou l'autre côté du Power Nozzle le long des plinthes ou à côté des meubles pour aider à déloger la saleté piégée dans les bords de tapis.

Limpiador de orillas

- *Active los cepillos limpiadores de orillas a cada lado de la Power Nozzle.*
- *Pase la Power Nozzle junto a las paredes o junto a los muebles para ayudar a eliminar la tierra acumulada en las orillas de la alfombra.*

TO OPERATE CLEANER

Power Cord

NOTE: To reduce the risk of electrical shock, this vacuum has a polarized plug - one blade is wider than the other. This plug will fit in a polarized outlet only one way. If the plug does not fit fully in the outlet, reverse the plug. If it still does not fit, contact a qualified electrician to install the proper outlet. **DO NOT CHANGE THE PLUG IN ANY WAY.** Only use outlets near the floor.

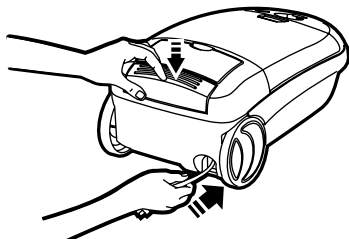
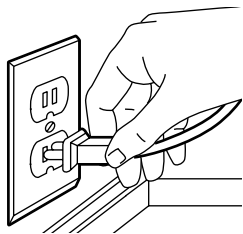
Cord Rewind Button

Barre de rappel

du cordon

Almacenamiento del

cordon eléctrico



- Pull cord out of canister to desired length.
- Cord will not rewind until cord rewind button is pushed
- Plug cord into 120-volt outlet located near the floor.

TO REWIND:

- Unplug the cleaner.
- Hold the plug while rewinding to prevent damage or injury from the moving cord.
- Push cord rewind button.

Fonctionnement

Cordon d'alimentation

REMARQUE: Cet aspirateur est nanti d'une fiche polarisée, une broche est plus large que l'autre, pour réduire les risques de choc électrique. La fiche ne pourra être insérée dans une prise polarisée que d'une seule façon. Si la fiche s'insère mal, l'inverser. Si elle ne s'insère toujours pas, faire appel à un électricien qualifié pour l'installation d'une prise appropriée. Ne pas changer la fiche de quelque façon que ce soit. Ne brancher que dans une prise près du plancher.

- Tirer le cordon jusqu'à la longueur voulue.
- Le cordon ne s'enroulera pas jusqu'à ce que le bouton de rappel du cordon ait été pressé.
- Brancher le cordon polarisé dans une prise de 120 V près du plancher.

Pour réenrouler:

- Débrancher l'aspirateur.
- Tenir la fiche durant le réenroulement afin d'éviter les dommages ou blessures causés par le cordon en mouvement.
- Appuyer sur le bouton de rappel du cordon.

Para operar la aspiradora

Cordón eléctrico

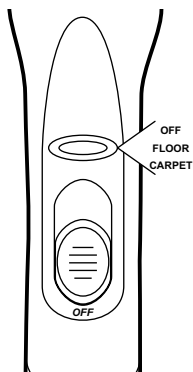
NOTA: Para reducir el riesgo de choque eléctrico, esta aspiradora cuenta con una clavija polarizada, uno de los contactos es más ancho que el otro. La clavija sólo puede introducirse de una manera en el enchufe. Si la clavija no cabe bien en el enchufe, inviértala. Si aún no cabe, llame a un electricista para que instale un enchufe correcto. No altere la clavija de ninguna manera.

- Tire del cordón para sacarlo del receptáculo hasta tener la longitud deseada.
- El cordón no se enrollará hasta que oprima la barra para enrollarlo.
- Conecte el cordón eléctrico polarizado en un enchufe de 120 voltios que se encuentre cerca del piso.

Para enrollar

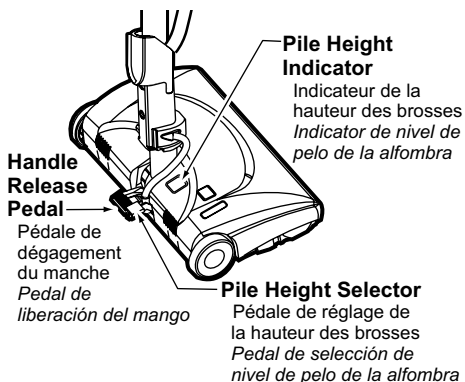
- Desconecte la aspiradora.
- Sujete el enchufe mientras enrolla el cordón para impedir daño o lesión corporal por el movimiento del cordón.
- Empuje la barra para enrollar el cordón eléctrico.

On-Off Switch



- Select a switch position on handle
- OFF
- FLOOR - turns on canister motor only
- CARPET - turns on both canister and POWER NOZZLE motors

Handle Adjustments



- Lower wand from upright position by pressing on the handle release pedal.
- Select a pile height setting by pressing the small pedal on the rear. The pile height setting is shown in the window.
- Return wands to upright position for storage.

Suggested Pile Height Settings

For best deep down cleaning, use the "1" setting. However, you may need to raise the height to make some jobs easier, (such as throw rugs and some deep pile carpets) and to prevent the vacuum cleaner from shutting off. Suggested settings are: "1" - most carpets and bare floors. "2" - low to medium pile. "3" - medium to deep pile. "4" - shag; deep pile; scatter rugs.

Interrupteur

- Sélectionner la position de l'interrupteur sur la poignée.
- OFF - Mise hors contact
- FLOOR - Mise en marche du moteur du chariot seulement
- CARPET - Mise en marche simultanée des moteurs du chariot et de la tête motorisée

Control On-Off

- *Seleccione una posición del interruptor en el mango*
- **OFF**
- **FLOOR** - *Sólo enciende el motor del receptáculo*
- **CARPET** - *Enciende los motores del receptáculo y de la power nozzle*

Réglage de l'inclinaison du manche

- Baisser le manche depuis sa position verticale en appuyant sur la pédale de dégagement du manche.
- Sélectionner un réglage de la hauteur des brosses en appuyant sur la petite pédale à l'arrière de la tête motorisée. L'indicateur de la hauteur des brosses en indique la position.
- Remettre le manche en position verticale lors du rangement.

Ajustes del mango

- *Baje el tubo desde la posición vertical pisando el pedal de liberación del mango.*
- *Seleccione una altura de pelo de la alfombra usando el pedal pequeño ubicado en la parte posterior de la POWER NOZZLE.*
- *Regrese tubos a la posición vertical para almacenar.*

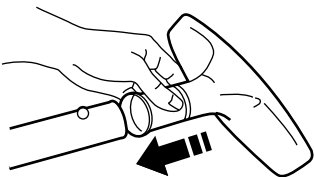
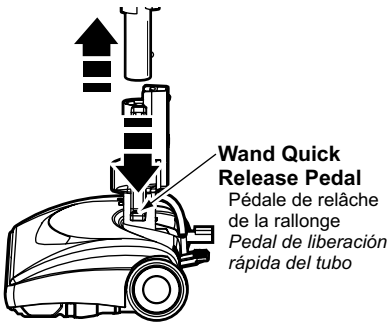
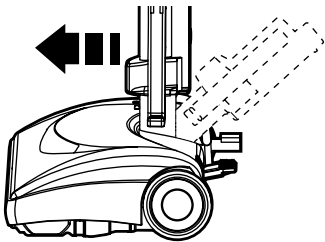
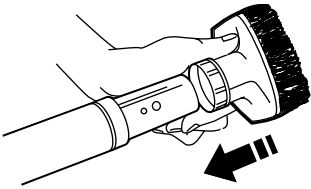
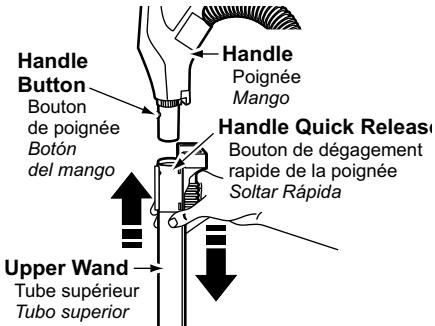
Réglage de la hauteur des brosses

Utiliser le réglage "1" afin d'optimiser le nettoyage en profondeur. Toutefois, il peut être nécessaire de relever la hauteur pour faciliter certaines tâches, telles que petits tapis et certains tapis à poil long, et pour empêcher l'aspirateur de s'arrêter. Les réglages suggérés sont les suivants : "1" -- la plupart des tapis et planchers nus, "2"-- poils courts à moyens, "3" -- poils moyens à longs, "4" -- poils longs; petits tapis.

Sugerencias sobre el ajuste de nivel de pelo de la alfombra

Use el ajuste "1" para obtener la mejor limpieza a fondo. Por otra parte, quizás se requiera elevar el nivel para facilitar algunas tareas, como por ejemplo cuando se trata de tapetes y algunas alfombras de pelo largo, y para impedir que la aspiradora se apague. Se sugieren los siguientes ajustes: "1"– Pelo muy largo y suelto, tapetes, alfombras muy acojinadas. "2"– Pelo mediano a largo. "3"– Pelo corto a mediano. "4"– La mayoría de las alfombras y pisos descubiertos.

Using Tools



CAUTION

DO NOT attach or remove handle or wands while cleaner is ON. This could cause sparking and damage the electrical contacts.

ATTACHMENTS ON HANDLE

- If the **POWER NOZZLE** is attached, turn cleaner off before removing handle from wands.
- Press lock button, then pull to remove handle from wand.
- Slide attachments firmly on handle as needed (See page 28).

ATTACHMENTS ON WANDS

- If the **POWER NOZZLE** is attached, turn cleaner off before removing plug from wands.
- To remove wands from **POWER NOZZLE**, lock wands in upright position.
- Press wand quick release pedal with foot and pull the wands straight up out of **POWER NOZZLE**.
- Put attachments on wands as needed (See page 28).

Utilisation des accessoires



ATTENTION

NE PAS poser ou enlever le manche ou les tubes alors que l'aspirateur est en marche. Ceci pourrait causer des étincelles et endommager les contacts électriques.

Accessoires sur le manche

- Si la tête motorisée est en place, arrêter l'aspirateur avant de retirer la poignée des tubes.
- Appuyer sur le bouton de blocage et tirer pour séparer la poignée du tube.
- Glisser les accessoires sur l'embout de la poignée, si requis (voir la page 29).

Accessoires sur tubes

- Si la tête motorisée est en place, arrêter l'aspirateur avant de débrancher la fiche des tubes.
- Pour retirer les tubes de la tête motorisée, verrouiller les tubes en position verticale.
- Avec le pied, appuyer sur la pédale de relâche et tirer sur les rallonges tout droit vers le haut pour les faire sortir de la tête motorisée.
- Glisser les accessoires sur les tubes, si requis (voir la page 29).

Uso de herramientas



CUIDADO

NE PAS poser ou enlever le manche ou les tubes alors que l'aspirateur est en marche. Ceci pourrait causer des étincelles et endommager les contacts électriques.

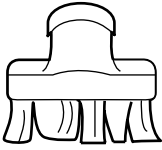
Accesorios del mango

- *Si tiene instalada la POWER NOZZLE, apague la aspiradora antes de quitar el mango de los tubos.*
- *Oprima el botón de bloqueo.*
- *Deslice el accesorio deseado con firmeza sobre el mango (Consulte pagina 29).*

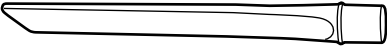
Accesorios del tubo

- *Si tiene instalada la POWER NOZZLE, apague el enchufe antes de quitar el mango de los tubos.*
- *Para retirar los tubos de la POWER NOZZLE, colóquelos en la posición vertical de bloqueo.*
- *Pise el pedal de liberación rápida del tubo y tire del tubo hacia arriba para desprenderlo de la POWER NOZZLE.*
- *Coloque el accesorio deseado sobre el tubo. (Consulte pagina 29).*

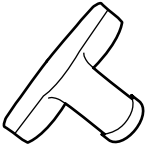
Using Tools



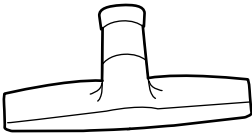
- The Dusting Brush may be used on the following items:
 - Furniture
 - Drapes
 - Stairs
 - Walls



- The Crevice Tool may be used on the following items:
 - Furniture
 - Cushions
 - Drapes
 - Stairs
 - Walls



- The Fabric Brush may be used on the following items:
 - Furniture
 - Drapes



- The Floor Brush may be used on the following items:
 - Stairs
 - Bare Floors
 - Walls



- The Power Nozzle may be used on the following items:
 - Carpeted Floors
 - Rugs



- The Compact Power Nozzle may be used on the following items:
 - Furniture
 - Stairs

Note: Always clean tools before using

NOTE: When separating wands, depress lock button completely before pulling wands apart. If wand lock button is difficult to depress, push the two wands more tightly together to line up the lock button with the hole. Depress lock button and then pull wands apart.

Utilisation des accessoires

- La brosse à épousseter peut être utilisée dans les conditions suivantes:
 - Meubles
 - Rideaux
 - Escaliers
 - Murs

- Le suceur plat peut être utilisée dans les conditions suivantes:
 - Meubles
 - Coussins
 - Rideaux
 - Escaliers
 - Murs

- La brosse à tissu peut être utilisée dans les conditions suivantes:
 - Meubles
 - Rideaux

- La brosse à planchers peut être utilisée dans les conditions suivantes:
 - Escaliers
 - Planchers nus
 - Murs

- La tête motorisée peut être utilisée dans les conditions suivantes:
 - Moquettes
 - Tapis

- La tête motorisée compacte peut être utilisée dans les conditions suivantes:
 - Meubles
 - Escaliers

Remarque: Toujours s'assurer que les accessoires sont propres avant de les utiliser.

Remarque: Enfoncer complètement le bouton de blocage lors de la séparation des tubes. En cas de difficulté, pousser les tubes ensemble afin d'aligner le bouton avec le trou. Enfoncer à nouveau le bouton de blocage et séparer les tubes.

Uso de herramientas

- *El Cepillo para sacudir puede ser usado en:*
 - *Muebles*
 - *Cortinas*
 - *Escaleras*
 - *Paredes*

- *La Herramienta para hendiduras puede ser usada en:*
 - *Muebles*
 - *Cojines*
 - *Cortinas*
 - *Escaleras*
 - *Paredes*

- *El Cepillo de cortinas puede ser usado en:*
 - *Muebles*
 - *Cortinas*

- *El Cepillo de piso puede ser usado en:*
 - *Escaleras*
 - *Pisos sin alfombras*
 - *Paredes*

- *El POWER NOZZLE puede ser usado en:*
 - *Pisos alfombrados*
 - *Tapetes*

- *El COMPACT POWER NOZZLE puede ser usado en:*
 - *Muebles*
 - *Escaleras*

Nota: ***Siempre limpie las herramientas antes de usarlas***

NOTA: Cuando separe los tubos, oprima completamente el botón de bloqueo antes de separarlos por completo. Si se le dificulta oprimir el botón, junte más los tubos para alinear el botón con el orificio. Oprima el botón y después separe los tubos.

Vacuating Tips

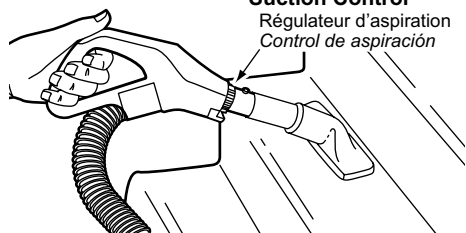


Suggested sweeping pattern

For best cleaning action, the **POWER NOZZLE** should be pushed straight away from you and pulled straight back. At the end of each pull stroke, the direction of the **POWER NOZZLE** should be changed to point into the next section to be cleaned. This pattern should be continued across the rug with slow, gliding motions.

- Fast, jerky motions do not provide complete cleaning.
- Small areas can be cleaned without moving the canister.
- Carpeted stairs need to be vacuumed regularly.
- For best cleaning results, fully close the suction control.

Suction Control
Régulateur d'aspiration
Control de aspiración



Conseils pratiques

Mouvement conseillé.

Pour de meilleurs résultats, la tête motorisée devrait être poussée bien droit devant l'utilisateur, dans un mouvement de va-et-vient. Déplacer la tête motorisée pour couvrir une autre surface une fois le mouvement de va-et-vient complété. Cette méthode devrait être maintenue durant tout le nettoyage avec des mouvements lents de glissement.

- Des mouvements saccadés ne permettront pas de nettoyer en profondeur.
- Les petites surfaces peuvent être nettoyées sans déplacer le chariot.
- Les escaliers recouverts de moquette doivent être nettoyés régulièrement.
- Pour de meilleurs résultats, fermer complètement le régulateur d'aspiration.

Sugerencias para aspirar

Estilo de limpieza sugerido

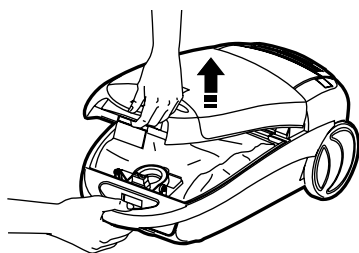
Para obtener la mejor acción de limpieza se recomienda empujar la POWER NOZZLE en dirección directamente opuesta a usted y jalarla en línea recta. Al final de cada pasada de regreso, cambie la dirección de la POWER NOZZLE hacia la siguiente sección a limpiar. Continúe así a través de toda la alfombra de una manera lenta y deslizante.

- *Las pasadas rápidas y jalonadas no logran una limpieza completa.*
- *Áreas pequeñas pueden ser limpiadas sin mover la aspiradora.*
- *Escaleras alfombradas necesitan ser aspiradas regularmente.*
- *Para mejores resultados, cierra el control de aspiración completamente.*

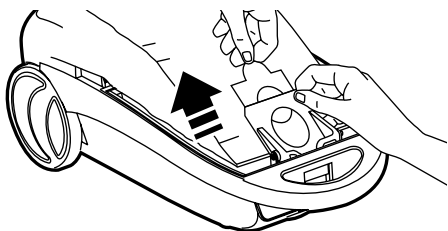
ROUTINE CARE OF CLEANER

Changing Dust Bag

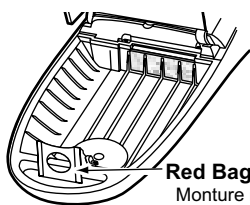
Always operate vacuum with genuine Panasonic micron dust bag type C-5 installed. Panasonic dust bags may be purchased through any authorized Panasonic dealer or ordered from service company.



- Unplug cord from wall outlet.
- Pull hood release out and up, then lift canister hood.



- Remove cardboard tab from red bag mount by pressing away and lifting up.
- Pull bag out of the red bag mount.
- The red bag mount will flip forward after removing bag. This will prevent the lid from closing until a new bag is installed.



Red Bag Mount
Monture rouge du sac
Bolsa del montaje rojo

- Raise red bag mount up.

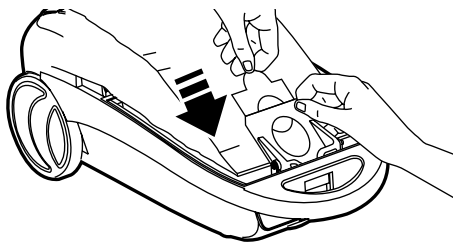
Note:
Creasing the cardboard will cause it not to lock in place and dirt may not all go into the bag (some will miss the bag and end up in the bag cavity.)

- Install bag into slots by pushing down until the cardboard tab locks into position and the holes align.

- Close and latch canister hood.

- Plug cord into wall outlet.

- NEVER REUSE A DUST BAG.



Entretien de l'aspirateur

Remplacement du sac à poussière

N'utiliser l'aspirateur qu'avec un sac à poussière Panasonic de type C-5. Consulter un détaillant ou un centre de service Panasonic agréé pour l'achat de ces sacs à poussière.

- Débrancher le cordon de la prise murale.
- Tirer le loquet de dégagement du couvercle vers l'extérieur et le haut, puis soulever le couvercle du chariot.
- Enlever la languette de carton de la monture rouge du sac en appuyant vers l'extérieur et en soulevant.
- Tirer le sac hors de la monture rouge du sac.
- La monture rouge du sac sera rabattue vers l'avant une fois le sac enlevé. Ainsi, le couvercle ne pourra pas se refermer avant qu'on ait posé un nouveau sac.
- Soulever la monture rouge du sac.

Remarque:

Si le carton est froissé, il ne s'enclenchera pas et la poussière n'ira pas dans le sac (il y aura de la poussière dans le creux de l'aspirateur).

- Installer le sac dans les fentes en poussant vers le bas jusqu'à ce que la languette en carton s'enclenche en position et que les trous soient alignés.
- Fermer en enclenchant le couvercle du chariot.
- Brancher l'aspirateur.
- **NE JAMAIS RÉUTILISER UN SAC À POUSSIÈRE.**

Cuidado de rutina de la aspiradora

Cambio de bolsa

Siempre opere la aspiradora con bolsas de polvo Panasonic micron tipo C-5. Las bolsas Panasonic pueden ser compradas a través de un distribuidor autorizado Panasonic u ordenadas a la compañía de servicio.

- *Desconecte el cordón eléctrico de la clavija de la pared.*
- *Tire del pestillo de la tapa hacia fuera y hacia arriba; luego levante la tapa del receptáculo.*
- *Destrabe la pestaña de cartón del montaje rojo de la bolsa empujando hacia afuera y tirando hacia arriba.*
- *Saque la bolsa del montaje rojo.*
- *El montaje rojo de la bolsa se inclinará hacia adelante después de que retire la bolsa. Esto impedirá que la tapa se cierre antes de instalar una bolsa nueva.*
- *Levante el montaje rojo.*

Nota:

Aplastar el empaque puede causar que no esté en posición y no todo el polvo se irá adentro de la bolsa (el polvo que no entre en la bolsa se irá al fondo del contenedor).

- *Instale la bolsa en las ranuras como se muestra en las ilustraciones. Empujando hacia abajo hasta que la pestaña de cartón quede bloqueada en posición y los orificios estén alineados.*
- *Baje la cubierta del receptáculo y cierre el pestillo.*
- *Conecte el cordón eléctrico en la clavija de la pared.*
- **NUNCA REUTILICE UNA BOLSA PARA POLVO.**

Motor Safety Filter Changing

- Check motor safety filter occasionally and clean when dirty.



Rubber Retainer
Retenue de caoutchouc
Dispositivo de
retención de goma



Rubber Retainer
Retenue de caoutchouc
Dispositivo de
retención de goma

WARNING

Electrical Shock Hazard

Do not operate the cleaner without the motor safety filter. Be sure the filter is dry and properly installed to prevent motor failure and/or electrical shock.

- Unplug cord from wall outlet
- Lift rubber retainer and pull out motor safety filter as shown
- Replace filter
- White side is mounted facing the dust bag
- Filter cannot be cleaned and should be replaced at least once a year
- Insert bag
- **DO NOT CLEAN FILTER WITH WATER**
- **DO NOT** operate the cleaner without filter

Remplacement du filtre de sécurité du moteur

- Vérifier le filtre de sécurité du moteur de temps à autre et le nettoyer lorsqu'il est sale.

Cambio del filtro

- *Cheque el filtro de vez en cuando y cambiar cuando sucio*



AVERTISSEMENT

Risque de choc électrique

Ne pas faire fonctionner l'aspirateur sans filtre. S'assurer que le filtre est sec et installé correctement pour prévenir une panne du moteur et/ou des chocs électriques.

- Débrancher l'aspirateur.
- Soulever la retenue de caoutchouc et retirer le filtre de sécurité du moteur comme démontré.
- Remplacer le filtre.
- Le côté blanc est monté face au cadre du sac.
- Ce filtre ne peut pas être nettoyé et il doit être remplacé au moins une fois par an.
- Enlever le sac.
- **NE PAS LAVER LE FILTRE AVEC DE L'EAU.**
- **NE PAS** utiliser l'aspirateur sans le filtre.



ADVERTENCIA

Peligro de choque eléctrico

No opere la aspiradora sin el filtro de seguridad del motor. Asegúrese de que el filtro esté seco e instalado adecuadamente para impedir que el motor falle y/o que se produzca un choque eléctrico.

- *Desconecte la aspiradora.*
- *Levante el dispositivo de retención de goma y saque el filtro de seguridad como se ve en el diagrama.*
- *Cambio del filtro.*
- *El lado blanco está montado hacia el armazón la bolsa.*
- *No se puede limpiar el filtro y se debe cambiarlo una vez al año.*
- *Instale la bolsa.*
- *No se debe limpiar el filtro con agua.*
- *No opere la aspiradora sin el filtro.*

Exhaust Filter Changing

WARNING

Fire and/or Electrical Shock Hazard
Do not operate with a clogged exhaust filter or without the exhaust filter or exhaust filter cover installed.

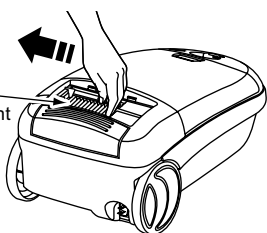
Exhaust Filter Cover

Couvercle du filtre
d'échappement
Cubierta del filtro
de escape



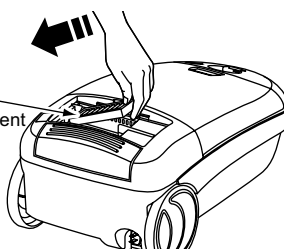
Exhaust Filter

Filtre d'échappement
Filtro de escape



Exhaust Filter

Filtre d'échappement
Filtro de escape

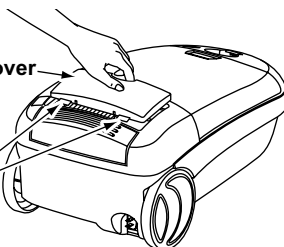


Exhaust Filter Cover

Couvercle du filtre
d'échappement
Cubierta del filtro
de escape

Tabs

Languettes
Lengüetas



EXHAUST FILTER HEPA

- The exhaust filter cartridge must be replaced when dirty.
- Replace the filter when the entire surface area is covered evenly.
- The filter **CANNOT** be washed as it will lose its dust trapping ability.
- Pull up on the exhaust filter cover to remove from the motor cover and lay aside.
- Slightly push the exhaust filter cartridge to the side, as shown in the illustration, and pull up to remove.
- Replace the exhaust filter cartridge, carefully positioning it so that the side shown in the illustration goes down under the ribs. Then push the other side down until it snaps into place. Place the new filter into the motor cover with the grey edge down.
- Replace the exhaust filter cover by engaging the two tabs on the rear and pushing down in front until it snaps closed.

Remplacement du filtre d'échappement



AVERTISSEMENT

Danger d'incendie et/ou choc électrique

Ne pas utiliser avec un filtre d'échappement obstrué ou sans couvercle du filtre.

Cambio del filtro de escape



ADVERTENCIA

Peligro de choque eléctrico

No opere con un filtro de escape bloqueado o sin el filtro de escape o la cubierta del filtro de escape instalados.

FILTRE D'ÉCHAPPEMENT HEPA

- La cartouche de filtre de HEPA doit être remplacé quand il est sale.
- Remplacer le filtre lorsque la surface entière est recouverte de manière égale.
- Ce filtre NE PEUT PAS être lavé ént donné qu'il perdra sa capacité de retenir la poussière.
- Tirer sur le filtre d'échappement vers le haut pour le retirer du moteur et placer de côté.
- Pousser légèrement la cartouche du filtre HEPA vers le côté comme démontré dans l'illustration et tirer vers le haut pour enlever.
- Remplacer la cartouche du filtre HEPA en la plaçant soigneusement de telle manière le côté montré dans l'illustration se trouvent sous les armatures, puis pousser l'autre côté vers le bas jusqu'au déclic. Placer le nouveau filtre dans le couvercle du moteur côté gris en bas.
- Remplacer le couvercle du filtre d'échappement en engagement les deux languettes à l'arrière et poussant vers le bas à l'avant jusqu'au déclic.

FILTRO DE ESCAPE HEPA

- *Este cartucho del filtro escape tiene que cambiar esté sucio.*
- *Cambie el filtro cuando el área superficial esté cubierta por completo.*
- *El filtro no se puede lavar pues perdería su capacidad para atrapar altrapar polvo.*
- *Tire hacia arriba la cubierta del filtro de escape para sacarla de la cubierta del motor y colóquela a un lado.*
- *Empuje el cartucho del filtro escape con cuidado hacia a un lado como se ve en el diagrama y tire hacia arriba para sacarlo.*
- *Cambie el cartucho del filtro escape, colocándolo con cuidado para que el lado mostrado en el diagrama corra debajo de las costillas. Luego, empuje hacia abajo el otro lado hasta que encierre seguramente. Coloque el nuevo filtro en la cubierta del motor con el filo plomo hacia abajo.*
- *Reemplace la cubierta del filtro de escape posicionanado las dos lengüetas traseras y empujando hacia abajo en la parte trasera hasta que cierre seguramente.*

Cleaning Exterior and Tools

- Unplug cord from wall outlet.
- Clean exterior using a clean, soft cloth that has been dipped in a solution of mild liquid detergent and water and wrung dry.
- DO NOT drip water on cleaner. Wipe dry after cleaning.
- DO NOT clean tools in dishwasher or clothes washer.
- Wash tools in warm soapy water, rinse and air dry.
- DO NOT use tools if they are wet.

POWER NOZZLE CARE

Always follow all safety precautions when cleaning and servicing the POWER NOZZLE.



WARNING

Electrical Shock or Personal Injury Hazard.

Disconnect the electrical supply before servicing or cleaning the unit. Failure to do so could result in electrical shock or personal injury from cleaner suddenly starting.

Nettoyage du boîtier et des accessoires

- Débrancher le cordon d'alimentation de la prise murale.
- Nettoyer l'extérieur à l'aide d'un chiffon propre et doux qui a été trempé dans une solution de détergent doux et d'eau puis essoré.
- Ne pas laisser couler d'eau sur l'aspirateur, bien essuyer après le nettoyage.
- Ne pas mettre les accessoires au lave-vaisselle ou dans une lessiveuse.
- Laver les accessoires à l'eau tiède savonneuse puis rincer et sécher à l'air.
- Ne pas utiliser les accessoires s'ils sont mouillés.

Limpieza del exterior y de los herramientas

- *Desenchufe de la toma en la pared.*
- *Limpie la parte exterior con un trapo suave y limpio que se ha metido en una solución de detergente líquido y agua y se ha escurrido hasta que esté seco.*
- *No deje caer el agua en la aspiradora, seque con un trapo después de limpiarla.*
- *No limpie las herramientas en el lavaplatos ni en la lavadora de ropa.*
- *Lave las herramientas en la tibia agua con jabón, enjuague y seque al aire.*
- *No use las herramientas si están mojados.*

Entretien de la tête motorisée

Toujours observer toutes les mesures de sécurité avant de nettoyer et de faire l'entretien de la tête motorisée.

Cuidado de la Power Nozzle

Siempre deberán seguirse todas las precauciones de seguridad al limpiar y dar servicio a la POWER NOZZLE.



AVERTISSEMENT

Risque de chocs électriques ou de lésions corporelles

Débrancher avant de faire l'entretien ou de nettoyer l'appareil. L'omission de débrancher pourrait provoquer des chocs électriques ou des lésions corporelles du fait que l'aspirateur se mettrait soudainement en marche.

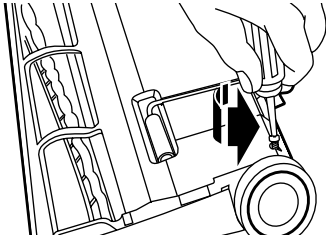


ADVERTENCIA

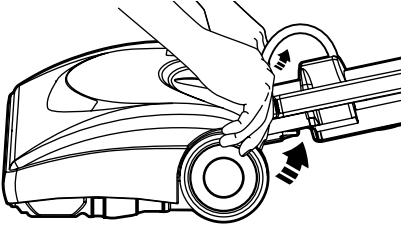
Peligro de choque eléctrico

Desconecte la aspiradora antes de darle servicio o limpiarla. De lo contrario podría producirse un choque eléctrico o causar lesión corporal.

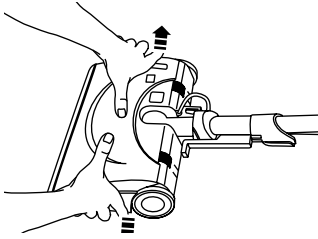
Removing Belt



- Disconnect cleaner from electrical outlet.
- Check and remove hair, string and lint build-up frequently in the POWER NOZZLE brush and brush support areas.

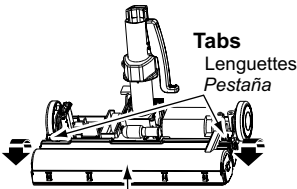


- If build-up becomes excessive, disconnect POWER NOZZLE from wand and follow the steps below.



- Turn POWER NOZZLE over.
- Unscrew the two (2) POWER NOZZLE cover screws.
- Turn POWER NOZZLE right side up.

- Press handle release pedal and lower the swivel.



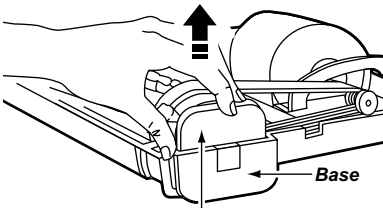
- To remove cover, grasp the sides and pull out.
- Tilt cover forward from back until front snaps free.

Agitator Cover
Couvercle de l'agitateur
Cubierta del agitador

- Depress tabs on rear of agitator cover and rotate forward to release from the POWER NOZZLE base.

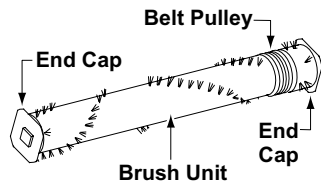
- Lift agitator assembly out

- Remove worn belt.



Agitator Support
Support de l'agitateur
Soportes del agitador

Agitator Assembly



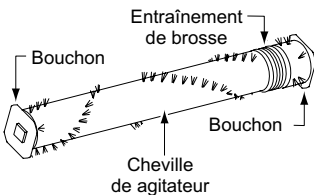
Retrait de la courroie

- Débrancher l'aspirateur de la prise de courant.
- Vérifier fréquemment et enlever l'accumulation de cheveux, corde et charpie dans les brosses et les supports de brosse de la tête motorisée.
- Si l'accumulation devient excessive, débrancher la tête motorisée du tube et suivre les étapes indiquées ci-après.
- Retourner la tête motorisée.
- Retirer les deux vis du couvercle de la tête motorisée.
- Remettre la tête motorisée à l'endroit.
- Appuyer sur la pédale de dégagement du manche et baisser le pivot du tuyau souple.
- Pour retirer le couvercle, prendre les côtés bien en main et tirer.
- Incliner le couvercle vers l'avant jusqu'à ce qu'il se dégage.
- Pousser sur les languettes à l'arrière du couvercle de l'agitateur et tourner vers l'avant pour relâcher de la tête motorisée.
- Soulever l'ensemble de l'agitateur.
- Enlever la courroie usée.

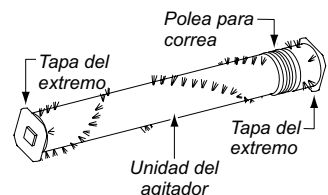
Sacando la correa

- *Desconecte la aspiradora de el contacto.*
- *Cheque y remueva cabello, cuerdas, hebras que se enredan frecuentemente en el cepillo y en los soportes del cepillo del POWER NOZZLE.*
- *Si se enredan excesivamente, desconecte el POWER NOZZLE de los tubos y siga los pasos que se mencionan abajo.*
- *Voltee la POWER NOZZLE.*
- *Retire los tornillos de la POWER NOZZLE.*
- *Voltee la POWER NOZZLE hacia arriba.*
- *Oprima la guía de liberación y baje el dispositivo giratorio.*
- *Para quitar la cubierta, agarre los lados y tire afuera.*
- *Incline la cubierta de atrás hacia adelante hasta que se desprenda.*
- *Apriete las lengüetas en la parte trasera de la cubierta del agitador y gire hacia adelante para liberar de la base de la POWER NOZZLE.*
- *Levante la unidad del agitador y quite la correa gastada.*
- *Retire la banda desgastada.*

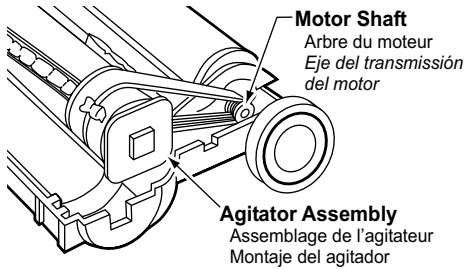
Assemblage de l'agitateur



Ensamble del agitador



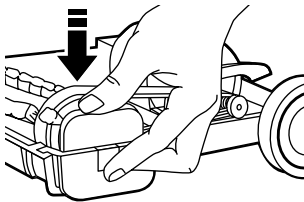
Replacing Belt



➤ Install new belt in belt groove on the agitator assembly, then over the motor shaft.

➤ Place agitator assembly back into POWER NOZZLE.

➤ Replace agitator cover.



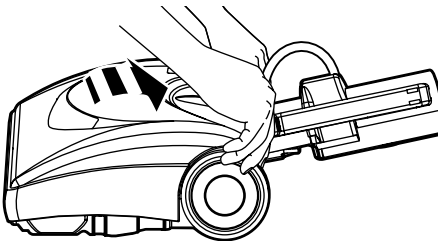
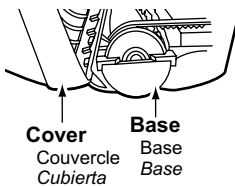
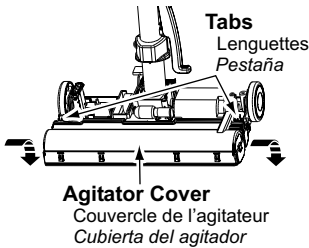
➤ Line up front of cover and base.

➤ Rest cover on front edge of base as shown.

➤ Tilt cover to back.

➤ Press cover firmly until tabs snap into place.

➤ Replace cover screws



Remplacement de la courroie

- Glisser la nouvelle courroie dans la rainure de l'assemblage de l'agitateur et ensuite par-dessus l'arbre du moteur.
- Placer l'ensemble de l'agitateur dans la tête motorisée.
- Remettre le couvercle de l'agitateur .
- Aligner le devant du couvercle et la base.
- Poser le couvercle sur le bord avant de la base comme illustré.
- Incliner le couvercle vers l'arrière pour le refermer.
- Appuyer fermement sur le couvercle jusqu'à ce que les languettes s'enclenchent en place.
- Remettre les vis du couvercle.

Cambio de la correa

- *Instale la banda nueva en el agitador, después en la flecha del motor.*
- *Coloque otra vez la unidad del agitador en la POWER NOZZLE.*
- *Reinstale la cubierta del agitador.*
- *Alinee la parte frontal de la cubierta con la base.*
- *Coloque la cubierta sobre el borde delantero de la base como se muestra.*
- *Incline la cubierta hacia atrás.*
- *Ejerza presión firme sobre la cubierta hasta que las pestañas laterales queden fijas en posición.*
- *Instale los tornillos de la cubierta.*

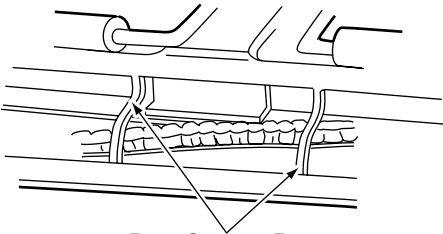
Brush Servicing



WARNING

Electrical Shock Or Personal Injury Hazard

Disconnect electrical supply before servicing or cleaning the unit. Failure to do so could result in electrical shock or personal injury from cleaner suddenly starting.



Base Support Bars

Barres de support de la base
Barra de soporte de la base

TO CHECK BRUSHES:

- When brushes are worn to the level of the base support bar, replace the brush dowel.

TO REPLACE BRUSH DOWEL

- Remove POWER NOZZLE cover, belt and agitator assembly. (See “REMOVING BELT”).
- Remove agitator supports, washers, screws, end brush, brush sprocket, and brush sprocket flange from ends of agitator assembly.
- Replace brush dowel.
- Reassemble agitator assembly.
- To line up screw holes in dowel, sprocket and end brush, be sure the brush portion of end brush lines up with brushes on brush dowel.
- Replace belt, agitator assembly and POWER NOZZLE cover screws. (See “REPLACING BELT”).

Entretien des brosses

Cuidado del cepillo



AVERTISSEMENT

Risque de chocs électriques ou de lésions corporelles

Débrancher avant d'entretenir ou de nettoyer l'appareil. L'omission de débrancher pourrait provoquer des chocs électriques ou des lésions corporelles du fait que l'aspirateur se mettrait soudainement en marche.



ADVERTENCIA

Peligro de choque eléctrico

Desconecte la aspiradora antes de darle servicio o limpiarla. De lo contrario podría producirse un choque eléctrico o causar lesión corporal.

POUR VÉRIFIER LES BROSSES

- Lorsque les brosses sont usées jusqu'au niveau des barres de support de la base, remplacer la brosse.

PARA EXAMINAR EL CEPILLOS:

- Cambie mazo del cepillos cuando estén desgastados hasta el nivel de las barras de soporte de la base.

POUR REMPLACER L'AGITATEUR

- Enlever le couvercle de la tête motorisée, la courroie et l'assemblage de l'agitateur. (Se reporter à la section "Retrait de la courroie").
- Enlever les supports de brosse, les rondelles, les vis, la brosse latérale et les pièces d'entraînement de brosse depuis les extrémités de l'assemblage de l'agitateur.

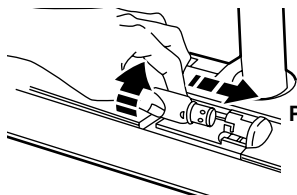
PARA CAMBIAR MAZO DEL AGITADOR:

- Retire la cubierta, correa y ensamble del agitador de la POWER NOZZLE (Consulte "Para retirar la correa").
- Retire el soporte del agitador, arandelas, tornillos, tope del cepillo, rueda dentada del cepillos la topes de las ensamble del cepillo.

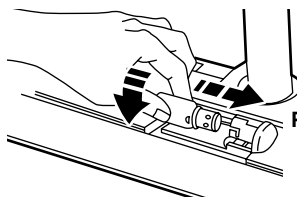
- Remettre la brosse.
- Remonter l'ensemble de brosse.
- Pour aligner les trous de vis dans l'agitateur, l'entraînement et la brosse latérale, s'assurer que la partie de la brosse latérale est alignée avec les brosses de l'agitateur.
- Remettre la courroie, l'assemblage de l'agitateur et les vis du couvercle de la tête motorisée en place. (Se reporter à la section "Remplacement de la courroie").

- Reemplazar mazo del cepillos.
- Arme el montaje del agitador.
- Para alinear agujeros de los tornillos en la clavija, diente de engranaje y cepillo final, estar seguro que el parte de cepillo en el cepillo final esta alineado con los cepillos en la clavija del cepillo.
- Cambie la correa, el ensamble del cepillo, la cubierta de la POWER NOZZLE, la bombilla y la cubierta de la bombilla. (Consulte "Para cambiar la correa").

Replacing Headlight Bulb



Push in and turn
Enfoncer et tourner
Empuje hacia
adentro y gire



Push in and turn
Enfoncer et tourner
Empuje hacia
adentro y gire

- Remove **POWER NOZZLE** cover.
- Push in and turn bulb counter-clockwise to remove.
- Replace the bulb.
- Only use a bulb rated 130 V AC-15 Watts.

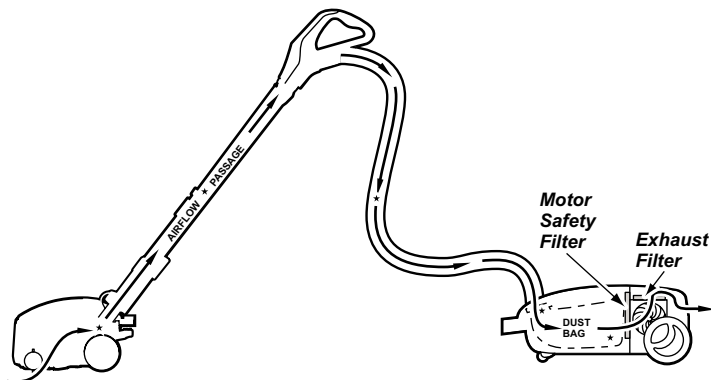
To Replace:

- Fit the rear tabs into the rear of the housing and press the sides down until it snaps in place.
- Replace **POWER NOZZLE** cover.

Removing Clogs

The vacuum cleaner creates suction that picks up dirt. Rapidly moving air carries the dirt to the dust bag through the air flow passage. The dust bag lets the air pass through, while it traps the dirt.

For best cleaning results, keep the airflow passage open. Check the starred areas occasionally for clogs. Unplug unit before checking airflow.



Remplacement de l'ampoule de la lampe

- Enlever le couvercle de la tête motorisée.
- Enfoncer et tourner l'ampoule dans le sens anti-horaire pour l'enlever.
- Installer l'ampoule neuve.
- Ne pas utiliser une ampoule de plus de 130 V c.a.-15 W.

Remplacement:

- Insérer les languettes arrière dans le boîtier et appuyer sur les côtés jusqu'au déclic.
- Remettre le couvercle de la tête motorisée.

Cambio de la bombilla

- *Retire la cubierta de la POWER NOZZLE.*
- *Empujar adentro y gira la bombilla para sacarlo.*
- *Reemplazar la bombilla .*
- *Use solamente una bombilla de 130 V AC - 15 vatios o de menos voltios.*

Para reemplazar tapa:

- *Encajar las lengüetas en la parte posterior de la caja y apretar los lados hasta cerrarse de golpe.*
- *Reemplazar la cubierta de la POWER NOZZLE.*

Dégagement des obstructions

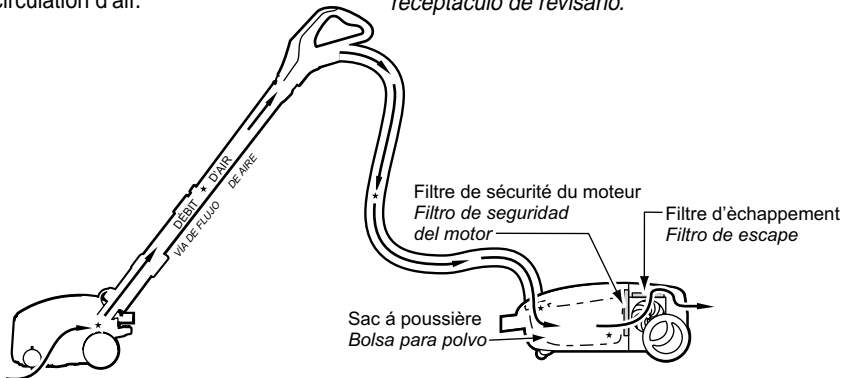
L'aspirateur crée une succion qui ramasse la saleté. L'air qui se déplace rapidement transporte la saleté jusqu'au sac à poussière à travers les passages d'écoulement d'air. Le sac à poussière laisse l'air passer à travers, tout en captant la saleté.

Pour obtenir de meilleurs résultats de nettoyage, garder le passage d'écoulement d'air libre. Vérifier à l'occasion les endroits marqués d'un astérisque pour y relever d'éventuelles obstructions. Débrancher l'appareil avant de vérifier la circulation d'air.

Quitando los residuos de basura en los conductos

La aspiradora crea succión o aspiración que levanta la tierra. La tierra es impulsada a través de las vías de flujo aire hasta la bolsa para polvo por una rápida corriente de aire. La bolsa para polvo permite el flujo de aire, pero atrapa la tierra.

Para lograr los mejores resultados de limpieza, mantenga abiertas las vías de aire. Examine periódicamente las áreas indicadas con asteriscos para asegurarse de que no estén bloqueadas. Desconecte del receptáculo de revisarlo.



Notes, Remarques, *Notas*

BEFORE REQUESTING SERVICE



WARNING *Electric Shock or Personal Injury Hazard.*

Disconnect the electrical supply before servicing or cleaning the unit. Failure to do so could result in electric shock or personal injury from cleaner suddenly starting.

Review this chart to find do-it-yourself solutions for minor performance problems. Any service needed, other than those described in these Operating Instructions, should be performed by an authorized service representative.

PROBLEM	POSSIBLE CAUSE	POSSIBLE SOLUTION
Cleaner won't start.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Unplugged at wall outlet. 2. Tripped circuit breaker/blown fuse at household service panel. 3. Loose hose electrical connections. 4. Tripped overload protector in POWER NOZZLE. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Plug in firmly, push ON/OFF switch to ON. 2. Reset circuit breaker or replace fuse. 3. Reconnect hose ends, (page 16). 4. Clean brush and brush supports, then reset, (pages 18).
Poor job of dirt pick-up.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Full or clogged dust bag. 2. Clogged airflow passages. 3. Dirty safety filter. 4. Wrong pile height setting. 5. Open suction control. 6. Hole in hose. 7. Worn POWER NOZZLE brushes. 8. Worn or broken belt. 9. Dirty brush or brush supports. 10. Canister hood open. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Change bag, (page 32). 2. Clear airflow passages, (page 44). 3. Replace filter, (page 34). 4. Adjust setting, (page 24). 5. Adjust control, (page 20). 6. Replace hose. 7. Replace brush, (page 42). 8 & 9. See REMOVING BELT and REPLACING BELT, (pages 38,40). 10. Close and latch hood.
Cleaner starts but cuts off.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Hose or hood electrical connections. 2. Tripped overload protector in POWER NOZZLE. 3. Tripped overload protector in canister. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Check connections, reconnect hose ends, (page 16). 2. Remove any items that may be caught or jammed, then reset. If cleaner starts and stops again, clean brush and brush supports, then reset, (pages 18). 3. Change dust bag, clear airflow blockage, (page 32, 44). Wait 50 minutes for motor to cool and automatically reset.
Power Nozzle will not run when attached.	<ol style="list-style-type: none"> 1. POWER NOZZLE connections unplugged. 2. Worn or broken belt. 3. Dirty brush or brush supports. 4. Tripped overload protector in POWER NOZZLE. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Plug in firmly, (page 14). 2 & 3. See REMOVING BELT and REPLACING BELT, (pages 38, 40). 4. Check brush area for excessive lint build-up or jamming. Clean brush and brush supports, then reset, (pages 18).
Performance indicator, some models, is red.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Full or clogged dust bag. 2. Dirty filter. 3. Clogged airflow passage. 4. Certain attachment tools. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Change bag, (page 32). 2. Replace filter, (page 34). 3. Clear clog from airflow passage, (page 44). 4. This is normal. Light should go off when tool is removed.
Cleaner picks up moveable rugs -or- Power Nozzle pushes too hard.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wrong pile height setting. 2. Suction too strong. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Adjust setting, (page 24). 2. Open suction control, (page 20).
Light won't work.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Burned out light bulb. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Change light bulb, (page 36).
Cord won't rewind.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Dirty power cord. 2. Cord jammed. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Clean the power cord. 2. Pull out cord and rewind.
Cleaner leaves marks on carpet.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Wrong vacuuming pattern. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. See VACUUMING TIPS, (page 30).

Guide de dépannage

Consultez ce tableau contenant des solutions que vous pourrez exécuter vous-même pour remédier à de petits problèmes de fonctionnement.



AVERTISSEMENT Risque de choc électrique ou de blessures

Débrancher l'aspirateur avant l'entretien ou le nettoyage sinon il pourrait se mettre en marche et causer des chocs électriques ou des blessures.

PROBLÈME	CAUSE POSSIBLE	SOLUTION POSSIBLE
L'aspirateur ne se met pas en marche.	<ol style="list-style-type: none"> Il est débranché de la prise de courant. Disjoncteur déclenché/fusible sauté au panneau de branchement de la maison. Mauvaises connexions électriques. Le protecteur de surcharge de la tête motorisée s'est déclenché. 	<ol style="list-style-type: none"> Brancher fermement; mettre le commutateur marche-arrêt à la position de marche, ON. Réarmer le disjoncteur ou remplacer le fusible. Rebrancher tous les points de montage (page 17). Nettoyer les brosses et les supports de brosse, puis remettre en circuit (page 19).
L'aspirateur ramasse mal la saleté.	<ol style="list-style-type: none"> Sac à poussière rempli ou obstrué. Écoulement d'air bloqué. Filtre de sécurité du moteur sale. Mauvais réglage de la hauteur des brosses. Régulateur d'aspiration ouvert. Trou dans le tuyau souple. Brosses de la tête motorisée usées. Courroie usée ou brisée. Brosses ou supports de brosse sales. Capot du chariot ouvert. 	<ol style="list-style-type: none"> Remplacer le sac (page 33). Dégager le passage d'écoulement d'air (page 45). Remplacer le filtre (page 35). Modifier le réglage (page 25). Modifier le réglage (page 21). Remplacer le tuyau souple. Remplacer l'agitateur (page 43). et 9. Se reporter à Retrait de la courroie et Remplacement de la courroie (pages 39 et 41). 10. Fermer et verrouiller le capot.
L'aspirateur se met en marche mais s'arrête.	<ol style="list-style-type: none"> Connexions électriques du tuyau souple ou du capot. Le protecteur de surcharge de la tête motorisée s'est déclenché. Le protecteur thermique du chariot s'est déclenché. 	<ol style="list-style-type: none"> Vérifier les connexions; reconnecter les extrémités du tuyau souple (page 17). Enlever tout objet pris ou coincé, puis remettre en circuit. Si l'aspirateur se met en marche et s'arrête à nouveau, nettoyer les brosses et les supports de brosse, puis remettre en circuit (page 19). Attendre 50 minutes pour que le moteur refroidisse et se réarme automatiquement. Remplacer le sac à poussière et dégager les obstructions du passage d'air (page 45).
La tête motorisée ne fonctionne pas.	<ol style="list-style-type: none"> Les connexions de la tête motorisée sont débranchées. Courroie usée ou brisée. Brosses ou supports de brosse sales. Protecteur de surcharge de la tête motorisée déclenché. 	<ol style="list-style-type: none"> Brancher fermement (page 15). et 3. Se reporter à Retrait de la courroie et Remplacement de la courroie (pages 39 et 41). Vérifier s'il y a un coincement ou accumulation excessive de charpie dans la région des brosses. Nettoyer les brosses et les supports de brosse, puis remettre en circuit (page 19).
L'indicateur de performance, sur certains modèles, s'allume en rouge.	<ol style="list-style-type: none"> Sac à poussière rempli ou obstrué. Filtre sale. Écoulement d'air bloqué. Certains accessoires sont utilisés. 	<ol style="list-style-type: none"> Remplacer le sac (page 33). Remplacer le filtre (page 35). Dégager l'obstruction du passage d'écoulement d'air (page 45). Ceci est normal. L'indicateur devrait s'éteindre lors du retrait de l'accessoire.
L'aspirateur aspire les tapis qui ne sont pas fixes, ou la tête motorisée pousse trop fort.	<ol style="list-style-type: none"> Mauvais réglage de la hauteur des brosses. Aspiration trop forte. 	<ol style="list-style-type: none"> Modifier le réglage (page 25). Ouvrir le réglage d'aspiration (page 21).
Il n'y a pas d'éclairage.	<ol style="list-style-type: none"> Ampoule brûlée. 	<ol style="list-style-type: none"> Remplacer l'ampoule (page 37).
Le cordon ne se réenroule pas.	<ol style="list-style-type: none"> Cordon d'alimentation sale. Cordon coincé. 	<ol style="list-style-type: none"> Nettoyer le cordon d'alimentation. Tirer le cordon vers l'extérieur et réenrouler.
L'aspirateur laisse des marques sur le tapis.	<ol style="list-style-type: none"> Mauvais mode de nettoyage. 	<ol style="list-style-type: none"> Se reporter à CONSEILS PRATIQUES (page 31).

Antes de pedir servicio



AVERTENCIA Peligro de choque eléctrico y lesión personal.

Desconecte la aspiradora antes de darle servicio o limpiarla. De lo contrario podría producirse un choque eléctrico o causar lesión personal si la aspiradora arranca de repente.

Consulte este cuadro para encontrar soluciones que usted mismo puede realizar cuando tenga problemas menores de rendimiento. Cualquier servicio que necesita aparte de otros descritos en este manual tiene que ser hecho por un representante de servicio autorizado.

PROBLEMA	CAUSA POSIBLE	SOLUCIÓN POSIBLE
La aspiradora no arranca.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Está desconectada. 2. Cortacircuitos botado o fusible quemado en el tablero de servicio de la residencia. 3. Conexiones eléctricas de la manguera 4. Protector contra sobrecargas botado en Luego la power nozzle. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conecte bien, oprima selector de encendido/apagado a la posición ON. 2. Restablezca el cortacircuitos o cambie el fusible. 3. Vuelva a conectar los extremos de la manguera, sueltas. (página 10). 4. Limpie el cepillo y los soportes de éste, restablezca, (páginas 18, 19).
No aspira satisfactoriamente.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bolsa para polvo llena o atascada. 2. Vías de flujo de aire atascadas. 3. Filtro del motor sucio. 4. Ajuste incorrecto de nivel de pelode la alfombra. 5. Control de aspiración abierto. 6. Manguera rota, power nozzle desgastados. 8. Correa desgastada o rota. 9. Cepillo o soportes de éste sucios. 10. Tapa del receptáculo abierta. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cambie la bolsa, (página 16). 2. Limpie las vías de flujo de aire, (página 10). 3. Cambio del filtro, (página 17). 4. Ajuste el nivel, (página 15). 5. Ajuste el control, (página 14). 7. Reemplazar el cepillo, (página 20). 8. & 9. Consulte "Cambio de la correa y limpieza de cepillo", (página 18). 10. Cierre bien la tapa.
La aspiradora arranca, pero se apaga.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conexiones eléctricas de la manguera o de la tapa. 2. Protector contra sobrecargas de la power nozzle botado. 3. Protector de sobrecarga botado en el receptáculo. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Examine las conexiones eléctricas, vuelva a conectar los extremos de la manguera, (página 10). 2. Retire cualquier objeto atorado o atascado, luego restablezca. Si la aspiradora arranca pero se vuelve a apagar; limpie el cepillo y los soportes de éste, luego restablezca, (páginas 18, 19). 3. Cambie la bolsa para polvo, desbloquee las vías de flujo de aire (página 21). Espere 50 minutos para que el motor se enfríe y se restablezca automáticamente.
La Power Nozzle no funciona cuando está instalada.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conexiones de la power nozzle desconectadas. 2. Correa desgastada o rota. 3. Cepillo o soportes de éste sucios. 4. Protector contra sobrecargas de la power nozzle botado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Conecte bien, (página 9). 2. & 3. Consulte "Cambio de la correa y limpieza de cepillo", (página 18). 4. Examine el área del cepillo para determinar si hay acumulación excesiva o bloqueo de pelusa. Limpie el cepillo y sus soportes, luego restablezca, (páginas 18, 19).
Indicador de rendimiento de rojo, algunos modelos.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bolsa para polvo llena o atascada. 2. Filtro de seguridad del motor sucio. 3. Vías de flujo de aire atascadas. 4. Ciertos accesorios. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cambie la bolsa, (página 16). 2. Cambio del filtro, (página 17). 3. Desbloquee las vías de flujo de aire (página 21). 4. Esto es normal. La luz debe apagarse al quitar la herramienta.
La aspiradora levanta tapetes –o– es difícil empujar a power nozzle.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ajuste incorrecto de nivel de pelode la alfombra. 2. Aspiración demasiado potente. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Ajuste el nivel, (página 15). 2. Abra el control de aspiración, (página 11).
La luz no funciona.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Bombilla fundida. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cambie la bombilla, (página 18).
El cordón no se enrolla.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Cordón eléctrico sucio. 2. Cordón atascado. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Limpie el cordón eléctrico. 2. Tire del cordón y después enróllelo.
La aspiradora deja marcas en la alfombra.	<ol style="list-style-type: none"> 1. Estilo de limpieza incorrecta. 	<ol style="list-style-type: none"> 1. Consulte "Sugerencias para aspirar", (página 15).

WARRANTY

Panasonic Platinum Series Vacuum Cleaner Limited Warranty

Panasonic Consumer Electronics Company (collectively referred to as "the warrantor") will repair this product with new or refurbished parts free of charge, in the U.S.A. or Puerto Rico for two (2) years from the date of original purchase in the event of a defect in materials or workmanship.

This Limited Warranty Excludes both Labor and Parts for the following items which require normal replacement: Disposable Dust Bag, Filters, Belts, Light Bulbs, Agitator Brushes and Batteries (if supplied).

Carry-in or mail-in service in the U.S.A. can be obtained during the warranty period by contacting a Panasonic Services Company (PASC) Factory Servicenter listed in the Servicenter Directory. Or call, toll free, 1-800-211-PANA (7262) to locate a PASC Authorized Servicenter. Carry-in or mail-in service in Puerto Rico can be obtained during the warranty period by calling the local Panasonic Sales Company telephone number listed in the Servicenter Directory.

This warranty is extended only to the original purchaser. A purchase receipt or other proof of date of original purchase will be required before warranty performance is rendered.

This warranty only covers failures due to defects in materials and workmanship which occur during normal use and does not cover damages which occur in shipment, or failures which are caused by products not supplied by the warrantor, or failures which result from accident, misuse, abuse, neglect, mishandling, misapplication, faulty installation, improper operation or maintenance, alteration, modification, power line surge, improper voltage supply, lightning damage, commercial use such as hotel, office, restaurant or other business or rental use of the product, or service by anyone other than a PASC Authorized Servicenter, or damage that is attributable to acts of God.

LIMITS AND EXCLUSIONS:

There are no express warranties except as listed above.

THE WARRANTOR SHALL NOT BE LIABLE FOR INCIDENTAL OR CONSEQUENTIAL DAMAGES RESULTING FROM THE USE OF THIS PRODUCT, OR ARISING OUT OF ANY BREACH OF THIS WARRANTY. ALL EXPRESS AND IMPLIED WARRANTIES, INCLUDING THE WARRANTIES OF MERCHANTABILITY AND FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE, ARE LIMITED TO THE APPLICABLE WARRANTY PERIOD SET FORTH ABOVE.

Some states do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or limitations on how long an implied warranty lasts, so the above exclusions or limitations may not apply to you.

This warranty gives you specific legal rights and you may also have other rights which vary from state to state. If a problem with this product develops during or after the warranty period, you may contact your dealer or Servicenter. If the problem is not handled to your satisfaction, then write to the Consumer Affairs Department at the listed address on the back cover.

Garantía

Aspiradoras Panasonic serie Platino Garantía limitada

La Compañía Panasonic de Productos de Casa y Comercio (referido colectivamente como "el garante") reparará éste producto con repuestos nuevos o reconstruidos o un producto equivalente, sin costo en los Estados Unidos o Puerto Rico para (2) años desde la fecha de compra original en el caso que hay un defecto de materiales o hechura.

Esta garantía excluye ambos el labor y las piezas para las siguientes piezas que requieren el cambio normal: las bolsas para polvo, los filtros, las correas, las bombillas, los cepillos para agitador, y las pilas (si están incluidas).

En los Estados Unidos puede llevar este producto para darle servicio durante el período de garantía a Panasonic Services Company (PASC) Factory Servicenter. Busque este nombre en el guía Servicenter. O llame gratis al 1-800-211-PANA (7262) para localizar un Centro PASC autorizado. En Puerto Rico, lleve o mande por correo este producto a la Panasonic Sales Company local durante el período de garantía. Busque el número de teléfono en el guía Servicenter.

Se ofrece únicamente la garantía al comprador original. Se necesitan el recibo de compra u otra prueba de la fecha de compra para obtener asistencia incluida en la garantía.

Esta garantía incluye únicamente los defectos en materiales o en el montaje que ocurre durante el uso normal y no incluye el daño causado por transporte o problemas que son causados por productos que no son Panasonic o problemas que resultan en los accidentes, el mal uso, el abuso, el descuidado, el manejo malo, la aplicación mala, la instalación mala, la operación inapropiada, el cuidado malo, la alteración, la modificación de este producto, o el uso comercial como en hoteles, oficinas, restaurantes, o alquilar para uso, o arreglado por alguien que no está autorizado por Panasonic, o daños resultados por los actos de Dios.

Límites y exclusiones:

No hay garantías espresadas excepto las descritas arriba. El garante no será responsable de los daños incidentales o consiguientes resultados del uso de este producto o violación de esta garantía. Todas las garantías expresadas o implícitas incluso las garantías de comercio y del propósito particular están limitadas por el período de garantía descrito arriba.

Algunos estados no permiten el límite o la exclusión de daños incidentales o consiguientes ni límite del tiempo de la garantía por eso los límites o exclusiones descritos arriba no le son aplicables a usted.

Esta garantía le da ciertos derechos legales y es posible que usted tenga otros derechos que varían de estado a estado. Si un problema con este problema ocurre durante o después del período de la garantía, puede informarse en su tienda o a su Centro de Servicio. Si el problema no se resuelve a su satisfacción, escriba al Consumer Affairs Department en la dirección incluida en la última página de este manual.

WARRANTY

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

Panasonic Platinum Series Vacuum Cleaner Limited Warranty

Panasonic Canada Inc. warrants this product to be free from defects in material and workmanship and agrees to remedy any such defect for a period as stated below from the date of original purchase.

Vacuum Cleaner - Two (2) year, parts and labour

LIMITATIONS AND EXCLUSIONS

This warranty does not apply to products purchased outside Canada or to any product which has been improperly installed, subjected to usage for which the product was not designed, misused or abused, damaged during shipping, or which has been altered or repaired in any way that affects the reliability or detracts from the performance, nor does it cover any product which is used commercially. Parts such as disposable dust bags, filters, belts, light bulbs and agitator brushes are also excluded from coverage under this warranty.

This warranty is extended to the original end user purchaser only. A purchase receipt or other proof of date of original purchase is required before warranty service is performed.

THIS EXPRESS, LIMITED WARRANTY IS IN LIEU OF ALL OTHER WARRANTIES, EXPRESS OR IMPLIED, EXCLUDING ANY IMPLIED WARRANTIES OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR A PARTICULAR PURPOSE. IN NO EVENT WILL PANASONIC CANADA INC. BE LIABLE FOR ANY SPECIAL, INDIRECT OR CONSEQUENTIAL DAMAGES.

In certain instances, some jurisdictions do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, or the exclusion of implied warranties, so the above limitations and exclusions may not be applicable.

WARRANTY SERVICE

For product operation and information assistance, please contact your Dealer or our Customer Care Centre at:

Telephone #: (905) 624-5505

Fax #: (905) 238-2360

Web: www.panasonic.ca

For product repairs, please contact one of the following:

- Your Dealer who will inform you of an authorized Servicentre nearest you.
- Our Customer Care Centre at (905) 624-5505 or www.panasonic.ca
- A Panasonic Factory Servicentre listed below:

Richmond, British Columbia

Panasonic Canada Inc.
12111 Riverside Way
Richmond, BC V6W 1K8
Tel: (604) 278-4211
Fax: (604) 278-5627

Calgary, Alberta

Panasonic Canada Inc.
6835-8th St. N.E.
Calgary, AB T2E 7H7
Tel: (403) 295-3955
Fax: (403) 274-5493

Mississauga, Ontario

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Dr.
Mississauga, ON L4W 2T3
Tel: (905) 624-8447
Fax: (905) 238-2418

Lachine, Québec

Panasonic Canada Inc.
3075, rue Louis A. Amos
Lachine, QC H8T 1C4
Tel: (514) 633-8684
Fax: (514) 633-8020

IF YOU SHIP THE PRODUCT TO A SERVICENTRE

Carefully pack and send prepaid, adequately insured and preferably in the original carton.

Include details of the defect claimed, and proof of date of original purchase.

Garantie

Panasonic Canada Inc.

5770 Ambler Drive, Mississauga, Ontario L4W 2T3

Certificat de garantie pour les aspirateurs Panasonic de la série Platinum

Panasonic Canada Inc. garantit cet appareil contre tout vice de fabrication et accepte, le cas échéant, de remédier à toute défectuosité pendant la période indiquée ci-dessous et commençant à partir de la date d'achat original.

Aspirateurs - Deux (2) an, pièces et main-d'oeuvre

Cette garantie n'est valide que pour les appareils achetés au Canada et ne couvre pas les dommages résultant d'une installation incorrecte, d'un usage abusif ou impropre ainsi que ceux découlant d'un accident en transit ou de manipulation. De plus, si l'appareil a été altéré ou transformé de façon à modifier l'usage pour lequel il a été conçu ou utilisé à des fins commerciales, cette garantie devient nulle et sans effet. Les brosses, les courroies, les ampoules électriques, les filtres et les sacs à poussière ne sont pas couverts par cette garantie.

Cette garantie est octroyée à l'utilisateur original seulement. La facture ou autre preuve de la date d'achat original sera exigée pour toute réparation sous le couvert de cette garantie.

CETTE GARANTIE LIMITÉE ET EXPRESSE REMPLACE TOUTE AUTRE GARANTIE, EXPRESSE OU IMPLICITE, EXCLUANT LES GARANTIES IMPLICITES DU CARACTÈRE ADÉQUAT POUR LA COMMERCIALISATION OU UN USAGE PARTICULIER.

PANASONIC N'AURA D'OBLIGATION EN AUCUNE CIRCONSTANCE POUR TOUT DOMMAGE DIRECT, INDIRECT OU CONSÉCUTIF.

Certaines juridictions ne reconnaissent pas les exclusions ou limitations de dommages indirects ou consécutifs, ou les exclusions de garanties implicites. Dans de tels cas, les limitations stipulées ci-dessus peuvent ne pas être applicables.

RÉPARATION SOUS GARANTIE

Pour de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil ou pour toute demande d'information, veuillez contacter votre détaillant ou notre service à la clientèle au :

N° de téléphone : (905) 624-5505 N° de télécopieur : (905) 238-2360 Site Internet : www.panasonic.ca

Pour la réparation des appareils, veuillez consulter :

- votre détaillant, lequel pourra vous renseigner sur le centre de service agréé le plus près de votre domicile ;
- notre service à la clientèle au (905) 624-5505 ou www.panasonic.ca;
- un de nos centres de service de la liste ci-dessous :

Richmond, Colombie-Britannique

Calgary, Alberta

Mississauga, Ontario

Lachine, Québec

Panasonic Canada Inc.
12111 Riverside Way
Richmond, BC V6W 1K8
Tél. : (604) 278-4211
Télec. : (604) 278-5627

Panasonic Canada Inc.
6835-8th St. N.E.
Calgary, AB T2E 7H7
Tél. : (403) 295-3955
Télec. : (403) 274-5493

Panasonic Canada Inc.
5770 Ambler Dr.
Mississauga, ON L4W 2T3
Tél. : (905) 624-8447
Télec. : (905) 238-2418

Panasonic Canada Inc.
3075, rue Louis A. Amos
Lachine, QC H8T 1C4
Tél. : (514) 633-8684
Télec. : (514) 633-8020

Expédition de l'appareil à un centre de service

Emballer soigneusement l'appareil, de préférence dans le carton d'origine, et l'expédier port payé et assuré au centre de service.

Inclure la description détaillée de la panne et la preuve de la date d'achat original.

WHAT TO DO WHEN SERVICE IS NEEDED

If your Panasonic Vacuum Cleaner needs service, look in the yellow pages of the telephone book under HOME APPLIANCE SERVICE for your nearest Panasonic Services Company ("PASC") Factory Servicenter, or PASC authorized Servicenter, or call, 1-800-211-PANA (7262) toll free to find a convenient servicenter. **DO NOT send the product to the Executive or Regional Sales offices. They are NOT equipped to make repairs.**

If you ship the product

Carefully pack and send it prepaid, adequately insured and preferably in the original carton. Attach a postage-paid letter to the outside of the carton, which contains a description of your complaint. **DO NOT send the product to the Executive or Regional Sales Offices. They are NOT equipped to make repairs.**

PANASONIC CONSUMER ELECTRONICS COMPANY
DIVISION OF PANASONIC CORPORATION OF NORTH AMERICA

One Panasonic Way
Secaucus, New Jersey 07094
World Wide Web Address
<http://www.panasonic.com>

What to do when service is needed Service après-vente (Canada)

WARRANTY SERVICE

For product operation and information assistance, please contact your Dealer or our Customer Care Centre at:
Telephone #: (905) 624-5505 Fax #: (905) 238-2360 Web: www.panasonic.ca

For product repairs, please contact one of the following:

- Your Dealer who will inform you of an authorized Servicentre nearest you.
- Our Customer Care Centre at (905) 624-5505 or www.panasonic.ca
- A Panasonic Factory Servicentre listed on warranty page.

RÉPARATION SOUS GARANTIE

Pour de l'aide sur le fonctionnement de l'appareil ou pour toute demande d'information, veuillez contacter votre détaillant ou notre service à la clientèle au:

N° de téléphone : (905) 624-5505 N° de télécopieur : (905) 238-2360 Site Internet : www.panasonic.ca

Pour la réparation des appareils, veuillez consulter:

- votre détaillant, lequel pourra vous renseigner sur le centre de service agréé le plus près de votre domicile ;
- notre service à la clientèle au (905) 624-5505 ou www.panasonic.ca;
- un de nos centres de service.

Quando necesita servicio

*Si su aspiradora Panasonic necesita servicio, busque el Centro de Servicio Panasonic o un Centro de Servicio PASC autorizado más cercano bajo "Servicio de Electrodomésticos" en las páginas amarillas de la guía de teléfonos o llame gratis al 1-800-211-PANA (7262) para encontrar un centro de servicio conveniente. **No mande el producto a las Executive o Regional Sales Offices. No están equipadas para arreglar estos productos.***

Si manda el producto

*Empaquete con cuidado en el cartón original si posible y mándelo prepagado y con seguro suficiente. Ponga una carta con sellos en la que describe su problema con el producto en el exterior del cartón. **No mande el producto a las Executive o Regional Sales Offices. No están equipadas para arreglar estos productos.***

PANAMEX COMPANY
DIVISION OF PANASONIC CORPORATION OF NORTH AMERICA

One Panasonic Way
Secaucus, New Jersey 07094
World Wide Web Address
<http://www.panasonic.com>

AC01ZCRXZ000
C01ZCRX000000

Printed in U.S.A.
Imprimé aux États-Unis
Impreso en E.U.A.